

INSIDE

THE STEAM BATHS



Connus depuis l'Antiquité, les Bains de Vapeur connaissent aujourd'hui un véritable engouement.

Steam Baths have been famous, since antiquity, for the amenity and health-benefits that they offer. These evoke a keen interest today.

Conocidos desde la Antigüedad, los Baños de vapor están despertando actualmente un auténtico entusiasmo

Benoît CREUS - Page 4

UV SPA DISINFECTION



Garantir une eau saine alors qu'elle est entre 32 et 37°C, tel est le challenge.

The challenge: providing healthy water at temperatures of between 32 and 37°C.

Garantizar un agua saludable cuando se encuentra entre 32 y 37 °C, ese es el desafío.

Benoît GILLMANN - Page 14

FRAGRANCES FOR SPAS...



Notre métier, c'est transformer les huiles essentielles 100% pures et naturelles pour les rendre utilisables

Our profession is to transform 100% pure and natural essential oils so that they can be used...

Nuestra profesión es transformar los aceites esenciales 100% puros y naturales para que se puedan utilizar

Marc MASSING - Page 22

The Steam baths are not just Hammams

Les Bains de Vapeur

Steam Baths have been famous, since antiquity, for the amenity and health-benefits that they offer. These evoke a keen interest today. Romans had understood the virtues of steam and heat long ago.

Romans set these up in specific rooms in order to create relaxing atmosphere where they could meet each other in a friendly way around the «Baths».

So each room had a different temperature and humidity level.

Baños de vapor

Conocidos desde la Antigüedad, los Baños de vapor están despertando un auténtico entusiasmo, por el placer y los beneficios que aportan para la salud.

Page 4



Pourquoi traiter son spa aux UV

UV Spa disinfection



Le traitement de l'eau, dans le cadre d'un bain à remous appelé « spa », est l'élément-clé du confort et de l'hygiène appréciés par les baigneurs.

Water treatment as part of the whirlpool bath called a « spa » is a key element of the comfort and hygiene appreciated by bathers.

Page 14

Spas de Natación

Swimspas are a popular option

Cada vez más popular, los spas de natación (o swimspas), han aparecido a principios de los años 80 en el Reino Unido.

En este país donde el clima no es extraordinario, los industriales han conseguido un buen compromiso con respecto a la piscina. En efecto, incluso los urbanos han podido tener una piscina que les permita practicar la natación.

Increasingly popular today, swimspas, were first introduced in the early 1980s in the United Kingdom, a country not known for its outstanding climate...



Page 22

Fragrances for spas, saunas, hammams

Fragrances pour Spas, Saunas, Hammams

Our profession is to transform 100% pure and natural essential oils so that they can be used in sauna, hammam, balneotherapy bath-tubs or spas.

On one hand, we have essential oils, natural secretions present in the plant-cells, which are not water-soluble and which must not come in direct contact with skin.

On the other hand there are major technical constraints with regards to usage: for Sauna, the essential oils must not burn when water is poured on burning lava rocks

Notre métier, c'est transformer les huiles essentielles 100% pures et naturelles pour les rendre utilisables dans le sauna, le hammam, les baignoires balnéo ou les spas.

Page 22



Special Spa
 EUROSPAPOOLNEWS.COM Supplement is published by IMC
 (International Media Communication)
 264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu
 Tel. +33 (0)493 681 021 - Fax. +33 (0)493 681 707
 contact@eurospapoolnews.com

Ltd Company with a capital of 152,449 Euros
 RCS Cannes B 414 683 953 00031
 APE 221 E - TVA FR02414683953

Publisher Loïc Biagini / Editor Vanina Biagini
 Consultant : Henri Peruchon
 Contributors : Stephen Delany, Henri Peruchon
 Advertising : Asmaa Kidri, Caroline Mancini
 Designed by Jean-Michel Pèbre
 Printed by Grafo (Spain)

SPAS

Imaginez votre espace détente...

Barcelona 07 SCP Hall2 Stand C334

Garden LEISURE Spa Series

SCP

www.scp-europe.com

RMJ international

Chemicals, cleaners... any solutions :

Visit the right stand :

Hall 3 Stand B 246

rmjinternational@wanadoo.fr
 www.impactwater.com

affordable luxury

Bella Luna

The worlds most versatile spa surround

sales@eurotradingagency.com
 Tel 00 32 13 555 472
 www.eurotradingagency.com

PROFIT FROM THE EXPERIENCE OF A WORLD-WIDE LEADER - BECOME A SUNDANCE SPAS DEALER!



As a Sundance Spas dealer, you are selling a product that has been designed, engineered and built by the leading hot tub manufacturer who has earned the reputation for producing high quality hot tubs that provide reliability and security to the consumer. With over 25 years of experience, Sundance Spas knows what motivates your customers and what helps dealers maximize profits:

- Recognition: Sundance Spas holds the most internationally recognized awards.
- Commitment to quality and safety: ISO9001 standards and TUV certified.
- Experience: More than 15 years experience in the European market.
- Great selection: 17 models to suit every customer's needs and budget.
- Great availability: European warehousing and quick ship program.
- Dynamic Product, Sales and Service Training: Tailored to the European markets.
- Dedicated International Marketing Department: To support you with your country specific needs.
- Comprehensive Merchandise Packages: To build brand value and trust.
- Internet Marketing: Website and web-based marketing programs.

Sundance Spas is actively seeking dealer and distributor partners who are interested in building long-term relationships and share our values of quality, leadership and customer satisfaction.

Contact:
Todd Shannon | International Sales Manager | shannon@sundancespas.com

VISIT US AT PISCINA IN BARCELONA OCT. 17-20: HALL 3 STAND 346



Sundance Spas
www.sundancespas.com

Nouveau directeur chez Saunatec

Saunatec GmbH possède un nouveau directeur en la personne de Michael STIELOW. Le fabricant de saunas, hammams et cabines à infrarouge, basé à Knüllwald Wallenstein en Allemagne, est connu sous les marques commerciales Knüllwald Helo Sauna et Finnleo Sauna. Michael STIELOW cogérera l'entreprise avec le directeur actuel Ari VESTERINEN. À 43 ans, M. Stielow était auparavant Chef des services Marketing et RP chez Deutsche Steinzeug, et Directeur des services Marketing et Gestion Produits chez Illbruck.

keting and PR manager at Deutsche Steinzeug and head of Marketing and Product Management at Illbruck.



Nuevo director gerente de Saunatec

La compañía Saunatec GmbH ha nombrado nuevo director gerente a Michael Stielow. Este fabricante de equipos de saunas, baños de vapor y cabinas de infrarrojo ubicado en Knüllwald Wallenstein se distribuye con las marcas comerciales Knüllwald Helo Sauna y Finnleo Sauna. Stielow dirigirá la empresa conjuntamente con el hasta ahora director gerente Ari Vesterinen. Stielow de 43 años fue anteriormente jefe de marketing y RRPP de la compañía Deutsche Steinzeug y responsable de marketing y productos de Illbruck.

New Managing Director at Saunatec

Saunatec GmbH has a new Managing Director, Michael Stielow. The Knüllwald Wallenstein-based manufacturer of saunas, steam baths and infrared cabins is known under the Knüllwald Helo Sauna and Finnleo Sauna brand names. Stielow will manage the company together with the existing Managing Director Ari Vesterinen. Stielow, 43, was previously a Mar-

www.saunatec.de / info@saunatec.de

Restez branchés

Déjà entré dans l'air du multimédia avec la clé USB, Jacuzzi® nous propose une nouvelle fonctionnalité pour renforcer encore son offre d'excellence. En exclusivité mondiale depuis le 25 juin 2007, l'entreprise fondatrice du concept spa en 1970 a intégré en accord avec Apple un dispositif avec une base, station d'accueil iPod labelisé «Made for iPod» à ses spas J.400. Option High-tech et luxueuse, les spas Jacuzzi® sont désormais branchés iPod, une nouveauté qui va séduire tous les vrais amateurs de bien-être et de technologie. L'intérêt de l'iPod de Apple ; c'est sa mémoire d'éléphant "sans sa taille" qui permet de répertoire des milliers d'heures d'écoute et une multitude d'autres possibilités. L'intérêt pour les spas Jacuzzi® ; c'est "L'eau Musicale", une nouvelle dimension tactile et sensorielle du bain à effet relaxant qui contribue à détendre les muscles, à améliorer le sommeil etc.

for millions of hours of listening-time in addition to many other possibilities. The advantage for Jacuzzi® spas lies in the fact that it is «Musical water» – a new tactile and sensory dimension of bath with relaxing effect that helps in releasing muscular-stress and in improving sleep etc.

Next online on eurospapoolnews.com

Siempre conectados

Introducido ya en el mundo multimedia con el lápiz de memoria USB, Jacuzzi® nos propone una nueva función para mejorar aún más su oferta de excelencia. En exclusiva mundial desde el 25 de junio de 2007, la empresa que creó el concepto de spa en 1970 ha colaborado con Apple para integrar en sus spas J.400 un dispositivo con una base para el iPod denominada "Made for iPod". Con esta opción de alta tecnología y lujo, los spas Jacuzzi® ya están conectados al iPod, una novedad que seducirá a todos los verdaderos amantes del bienestar y la tecnología. La ventaja del iPod de Apple es su enorme memoria en un tamaño reducido, lo que permite almacenar miles de horas de música e infinidad de opciones más. La ventaja para los spas Jacuzzi® es el "agua musical", una nueva dimensión táctil y sensorial del baño con efecto relajante que contribuye a relajar los músculos, mejorar el sueño, etc.

Seguida en línea eurospapoolnews.com

Remain connected

Jacuzzi®, which has already entered the arena of multimedia with USB key, now offers a new application to further highlight its excellent offer. On 25 June 2007, the company that founded spa concept in 1970 signed an exclusive worldwide agreement with Apple for a device based on iPod expansion unit labelled «Made for iPod» for its J.400 spas. From now on, Jacuzzi® is connected to iPod with this high-tech luxury option. This is a novelty that will attract all the true amateurs of well-being and technology. The elephantine memory «without its size» is the plus-point of Apple iPod that lets one record music



info@jacuzzi-france.com / www.jacuzzi-france.com

HotSpring® spas, depuis 1977

HotSpring® spas fête son 30^{ème} anniversaire en lançant un nouveau spa: l'Aria™! - 35 jets actionnés par une pompe simple-vitesse de 2,5 CV et une autre de 2 CV à deux vitesses. Continuellement à la recherche de la perfection de ses produits, le fabricant ajoute à ses nouveaux modèles : le système d'éclairage Luminescence®, le SpAudio®, le BellaFontana® et les jets SoothingStream™, puis il propose l'habillage Everwood® - garanti cinq ans - qui combine la beauté du bois avec le confort d'entretien et des polymères durables. Autre nouveauté remarquée : la finition des jets en acier inoxydable.

jets and purposes the revolutionary, exclusive Everwood® cabinet combines the warmth and beauty of natural wood with the low maintenance and high durability of rigid polymers. Furthermore, all jets feature stainless steel escutcheons.

HotSpring® desde 1977

Para conmemorar su trigésimo aniversario, HotSpring® ha introducido un nuevo modelo: ¡el Aria! Ofrece un funcionamiento excepcional con 35 chorros, una bomba de chorros de 2.5 CV y una otra de 2.0 CV. Al ser siempre buscando nuevas maneras para lograr la perfección, el fabricante ofrece una amplia gama de características en sus modelos: el sistema de luz Luminescence®, el SpAudio®, el BellaFontana® y los chorros SoothingStream™, y propone el revolucionario exclusivo mueble Everwood®, una 15 exclusiva de los spas HotSpring®, combina la calidez y la belleza de la madera natural con el bajo mantenimiento y la larga duración de los polímeros rígidos. los spas HotSpring® ofrecen, en su serie Classic®, el material EnduroI®, un termoplástico texturizado blanco coextruido.

HotSpring® spas, since 1977

To commemorate their 30th anniversary, HotSpring® has introduced a new model: the Aria™ - delivering outstanding performance with 35 jets, one 2.5 HP and a 2.0 HP jet pump. Continuously seeking new ways to achieve perfection, the manufacturer offers a broad range of features on its models, like the Luminescence® light system, the SpAudio®, the BellaFontana® and the SoothingStream™



info@watkins.be / www.hotspring.com

WHY ARE THE END USERS SO HAPPY WITH OUR DEALERS?



- The best hydrotherapy
- Fast delivery every where in Europe in one week, even with options
- Large stock
- Great backup: parts delivered in 24 hrs
- Very good profit margins
- Marketing support

Visit us at Piscina Barcelona 2007, Hall 2 Stand: E 575



FonteynSpasTel.: 0031 (0)577 456040 info@fonteynspas.com
www.fonteynspas.com



1 an déjà !

Aquilus Spas, la marque spécialisée dans la commercialisation d'équipements dédiés au bien-être (spas, spas de nage, saunas, hammams...) fêtera à Barcelone son 1^{er} anniversaire. Italie, Espagne,

Italy, Spain, Greece, Portugal and France: over 25 outlets have already accepted the concept developed by the subsidiary of Atlantis group. Barcelona fair will give the visitors and opportunity to meet Jérôme Courat, the Director of the brand, and to study all the possibilities of exclusive partnership for representing Aquilus Spas in France and at International level.

¡Ya ha pasado un año!

Aquilus Spas, la marca especializada en la comercialización de equipamientos para el bienestar (spas, spas de natación, saunas, hammams, etc.) celebrará en Barcelona su primer aniversario.

Italia, España, Grecia, Portugal y Francia: más de 25 puntos de venta ya cuentan con el concepto desarrollado por la filial del grupo Atlantis. En el salón de Barcelona los visitantes podrán conocer a Jérôme Courat, el director de la firma, y estudiar todas las opciones de colaboración exclusiva para la representación de Aquilus Spas en Francia y a nivel internacional.

Grèce, Portugal et France : plus de 25 points de vente se sont déjà appropriés le concept développé par la filiale du groupe Atlantis. Le salon de Barcelone permettra aux visiteurs de rencontrer Jérôme Courat, le directeur de l'enseigne et d'étudier toutes les possibilités de partenariat exclusif pour la représentation d'Aquilus Spas en France et à l'international.

It's already 1 year!

Aquilus Spas, the brand specialised in the marketing of equipments dedicated to well-being (spas, swimspas, saunas, hammams...) will celebrate its 1st anniversary in Barcelona.

aquilus.developpement@groupeatlantis.com / www.aquilusspas.com

Devenez revendeur des spas Beachcomber

SCP est le distributeur exclusif des spas Beachcomber, d'origine canadienne sur les marchés Français, Espagnol, Portugais et Anglais. Adhérer à un programme marketing SCP, c'est : un territoire de vente réservé, campagnes de publicité, supports marketings, séminaires de formations, présence sur salon, équipe commerciale à vos côtés, journées portes ouvertes, démonstrations ...

Conviértase en distribuidor de los spas Beachcomber

SCP se ha convertido en el distribuidor exclusivo del fabricante canadiense de spas Beachcomber en los mercados francés, español, portugués e inglés. Participar en un programa de marketing



de SCP supone: un territorio de ventas reservado, campañas de publicidad, soportes de marketing, seminarios de formación, presencia en salones, un equipo comercial a su lado, jornadas de puertas abiertas, demostraciones, etc.

Become a retailer of Beachcomber spas

SCP is the exclusive distributor of Beachcomber spas, of Canadian origin, in the French, Spanish, Portuguese and British markets. Subscribing to an SCP marketing programme implies: a reserved sales-territory, advertising campaigns, marketing supports, training seminars, presence in fair, marketing team with you, open house, demonstrations...

contact-scp-france@scppool.com / www.scp-europe.com

Votre Publicité distribuée à 15 000 exemplaires, Ca vous intéresse?

Your ad distributed in 15,000 copies Does that interest you?

Su publicidad en 15.000 ejemplares ¿le interesa?

contact@eurospapoolnews.com



SPECIAL REPORT

The «Steam baths» are not just «Hammams»



Steam Baths have been famous, since antiquity, for the amenity and health-benefits that they offer. These evoke a keen interest today. Romans had understood the virtues of steam and heat long ago. Romans set these up in specific rooms in order to create relaxing atmosphere where they could meet each other in a friendly way around the «Baths».

So each room had a different temperature and humidity level. This helped everyone find the beneficial atmosphere without causing any contraindication or stress for the body.

The very humid Hot bath (Caldarium), with temperature ranging between 43° to 60° C, constituted a space that helps in a beneficial recovery and induces sweat without overloading the metabolism and without causing difficulty in breathing.

The Laconium (referred to as Mild Finnish Sauna), with temperatures between 55° to 60° C, constituted a space for excessive sweating that helped one heat and detoxify oneself.

Tepidarium, with lower temperatures between 37° and 39° C, gave a pleasant and relaxing impression of well-being to people who sometimes found it difficult to tolerate heat.

Baños de vapor



Conocidos desde la Antigüedad, los Baños de vapor están despertando actualmente un auténtico entusiasmo, por el placer y los beneficios que aportan para la salud. Los romanos ya conocían desde hace mucho tiempo las propiedades terapéuticas del vapor y del calor. Ellos los asociaban en unas estancias específicas para crear ambientes relajantes, donde podían reunirse de manera distendida alrededor de los «Baños».

Cada estancia, entonces, se beneficiaba de una temperatura y un porcentaje de humedad diferentes, lo que permitía a cada uno hallar su ambiente benéfico sin contraindicación ni tensión para el organismo. El Caldarium, de 43° a 60° C, muy húmedo, era un espacio de recuperación muy saludable y provocaba una transpiración sin sobrecargar el metabolismo y sin dificultad para respirar.

El Laconium, de 55° a 60° C, era un espacio de sudación abundante, que permitía al organismo recalentarse y eliminar las toxinas. El Tepidarium, de temperatura más baja, de 37° a 39° C, creaba una agradable y relajante sensación de bienestar para las personas que a veces padecían dificultades para soportar el calor.

Bains de Vapeur

Connus depuis l'Antiquité, les Bains de vapeur connaissent aujourd'hui un véritable engouement, par l'agrément et les bienfaits pour la santé qu'ils procurent. Les Romains avaient depuis longtemps compris les vertus de la vapeur et de la chaleur. Ils les associaient dans des pièces spécifiques pour créer des ambiances relaxantes où ils pouvaient se retrouver de manière conviviale autour des «Bains».

Chaque pièce bénéficiait alors d'une température et d'un pourcentage d'humidité différents, permettant à tout un chacun d'y trouver son ambiance bénéfique sans contre-indication ni tension pour l'organisme.

Le Caldarium, de 43° à 60° C, très humide, constituait un espace de récupération bienfaisante, et induisait une transpiration sans surcharger le métabolisme et sans difficulté pour respirer.

Le Laconium, de 55° à 60° C, constituait un espace de sudation abondante, permettant à l'organisme de se réchauffer et de se détoxifier.

Le Tepidarium, de température plus basse, de 37° à 39° C, donnait une plaisante et relaxante impression de bien-être pour les personnes éprouvant parfois des difficultés à supporter la chaleur.

Dans la culture orientale, les «hammams», véritables lieux de ressourcement, sont également constitués de pièces aux températures et pourcentage d'humidité différents et c'est probablement de là que vient l'amalgame que l'on fait aujourd'hui communément entre «hammam» et «bain de vapeur».

En effet, nombre de particuliers et de professionnels ont en projet l'installation de ce qu'ils appellent «hammam» mais qui en réalité est un bain de vapeur.

Aussi, et par rapport aux nombreuses déclinaisons possibles, il importe de définir avant toute décision la taille de l'espace recherché, le type d'ambiance que l'on souhaite trouver (vapeur, chaleur) et finalement, le cas échéant, la fonction car la vapeur se combine idéalement à une chromothérapie, une aromathérapie et participe activement à l'éveil de sens parfois aujourd'hui «oubliés». De plus, les déclinaisons possibles des bains de vapeur en font aujourd'hui un environnement propice à l'application des soins cosmétiques, prolongeant le simple nettoyage de peau que procure naturellement la vapeur.

Quelles sont les cabines constituant un Bain de vapeur que l'on trouve le plus couramment ?

Par Benoît CREUS

Ingénieur ICAM et IESSI

Directeur Général de Verre et Quartz

A suivre en ligne / Next Online / Seguir en línea

www.eurospapoolnews.com



Une sélection de produits et de nouveautés, découverts dans les nombreux salons visités par nos journalistes, ou envoyés à notre rédaction par les fabricants. Consultez l'intégralité des textes avec photos complémentaires sur www.eurospapoolnews.com.



A selection of products and new products, discovered in numerous shows visited by our journalists or sent to our editorial offices by the manufacturers. Full texts with complementary pictures on www.eurospapoolnews.com.



Una selección de productos y nuevos productos, descubiertos en numerosos salones visitados por nuestros periodistas o enviados a nuestras oficinas editoriales por los fabricantes. Encontrará la totalidad de los textos con las fotos complementarias en www.eurospapoolnews.com.

MultiSpaTab

MultiSpaTab est comme son nom l'indique une pastille multi-fonctions à base d'oxygène actif, de séquestrant calcaire et d'antimousse. Élimine les bactéries, évite les dépôts calcaires sur les parois et prévient la formation de mousse lors de l'utilisation du spa. Compatible avec les spas équipés d'ozonateur et pré-dosée pour 1 m³.

As its name implies, the MultiSpaTab is a multi-function tablet based on active oxygen, calcareous chelating agent and an anti-foaming compound.



It removes bacteria, prevents scale from depositing on walls and the formation of foam while the spa is in use. Compatible with spas equipped with ozone generators and preset to dispense for 1 m³.

MultiSpaTab, como su nombre indica, es una pastilla multi-función a base de oxígeno activo, secuestrante de cal y antiespumante. Elimina las bacterias, evita que se formen depósitos de cal en las paredes y previene la formación de espuma durante el uso del spa. Compatible con spas equipados con ozonador y con una pre-dosis para 1 m³.

contact@impactwater.com / www.impactwater.com

Amore Bay

L'Amore Bay accueille jusqu'à 7 personnes et se singularise par ses deux espaces de massage distincts : une zone dans lequel on circule librement. Originale par sa forme en demi-cercle, elle vous assure une grande mobilité et une grande diversité de massage grâce au positionnement de buses spécifiques. Deux sièges enveloppants - ses sièges semi allongés sont d'une ergonomie parfaite et propose un système d'hydromassage poussé ciblant la nuque, le dos, les lombaires, l'arrière des cuisses et des mollets, la voûte plantaire et les poignets. Un des sièges est doté de la fonction Massage Séquentiel. L'un des deux sièges a été surélevé pour que chacun trouve une position de massage idéale. Quelque soit votre taille, les jets ciblent avec précision chaque point de tension de votre corps.

Amore Bay receives up to 7 persons and stands out from the crowd because of its two distinct massage areas: an area in which one can move freely. It is distinct because of its semi-circular form and it ensures a lot of flexibility and diversity in massage thanks to the position of specific buses. Two wrap-style seats - its semi-lying chairs have a per-



fect ergonomics and offer an advanced hydromassage system for neck, back, lumbar, back and calves, plantar arch and wrists. One of the seats is equipped with Sequential Massage function. One of the two seats was raised so that everyone can find an ideal massage position. Regardless of your height, the jets target each stress point of your body with precision.

El Amore Bay tiene una capacidad para hasta 7 personas y se caracteriza por dos espacios de masaje diferenciados: una zona por la que se puede circular libremente. Original gracias a su forma semi-circular, le permite una gran movilidad y ofrece una amplia diversidad de masajes gracias a la posición de las boquillas específicas. Dos asientos "envolventes", con asientos semi-alargados que actúan sobre la nuca, la espalda, las lumbares, la parte posterior de los muslos y pantorrillas, el arco del pie y las muñecas. Uno de los asientos cuenta con la función de Masaje Secuencial. Uno de los dos asientos está elevado para que cada uno encuentre su posición ideal de masaje. Independientemente de su altura, los chorros actuarán con precisión sobre todos los puntos de tensión de su cuerpo.

d1europe@d1spas.com / www.d1.com

Huiles essentielles

Les laboratoires Camylle sont reconnus depuis de nombreuses années pour la qualité de leurs fragrances à base d'huiles essentielles 100% pures et naturelles pour sauna, hammam, balnéo et spa, utilisées par de très nombreux centres de thalassothérapie, de thermalisme, Spas d'hôtels, etc. La gamme Velours de Spa est particulièrement appréciée par les amateurs d'hydromassage, et a su acquérir la confiance des professionnels du secteur. Effectivement, il faut éviter de mettre n'importe quel produit dans le spa, exactement comme dans une piscine.



Essential oils

For several years Camylle laboratories are renowned for the quality of their perfumes for sauna, hammam, balneotherapy and spa based on 100% pure and natural essential oils. These fragrances are used by several thalassotherapy, thermalism, hotel-spa centres etc. The Spa-velvet range is especially appreciated by the amateurs of hydromassage and has acquired the confidence of the professionals working in this field. Of course, one must avoid adding any product whatsoever in the spa just like in the case of a swimming-pool.

Aceites esenciales

Los laboratorios Camylle destacan desde hace muchos años por la calidad de sus fragancias a base de aceites esenciales 100% puros y naturales para saunas, hammams, balnearios y spas, empleados por numerosos centros de talasoterapia, tratamientos termales, spas de hoteles, etc.

La gama Velours de Spa tiene una gran aceptación por parte de los amantes del hidromasaje y ha sabido ganarse la confianza de los profesionales del sector, ya que al igual que en la piscina, debemos seleccionar con cuidado los productos que introducimos en el spa.

contact@camylle.com / www.camylle.com

Hot Tubs & Swim Spas
Choice of Quality Brand Names
Distributor Established 30 Years
Exclusive Territories Available
European Parts & Spares Warehouse
Direct Containers or European Warehouse

Come and visit us in
Barcelona
Stand No 204
Street B

www.tubstore.com +44 (0) 20 8959 1529
info@masterspas.co.uk

Spa de nage + spa

USSPA, le fabricant tchèque de spas, a trouvé la solution idéale avec son Swim Spa XL + Combi Spa, pour associer un spa de nage (mini-piscine) à un spa. Cette combinaison crée une zone de relaxation parfaite, associant le repos actif dans le Swim Spa XL à la relaxation dans le Combi Spa. Même si le Swim Spa XL et le Combi Spa se complètent à merveille, ils restent indépendants l'un de l'autre. Grâce à une technique indépendante de chaque produit, l'utilisateur peut se permettre de régler et de maintenir l'eau à une température plus fraîche pour nager dans le Swim Spa XL, tout en ayant un «bain chaud» prêt dans le Combi Spa. Commercialisé dans toute l'Europe depuis le mois de mai.



Swimspa + Spa

USSPA, Czech manufacturer of spas, has found an ideal solution of how to combine a thermal pool with a spa: Swim Spa XL + Combi Spa. This combination creates a perfect relaxing zone, combining active resting in the Swim Spa XL with relaxation in the Combi Spa. In spite of the fact Swim Spa XL and Combi Spa perfectly complement each other, they remain independent on each other. Thanks to the independent technology of both products the customer can afford to set up and keep a colder water temperature for swimming in the Swim Spa XL, while having a "hot bath" prepared in the Combi Spa. On sale Europe-wide since May.

Spa de natación + spa

USSPA, el fabricante checo de spas, ha encontrado la solución ideal para combinar un spa de natación (minipiscina) con un spa gracias a su Swim Spa XL + Combi Spa. Esta combinación crea una zona de relajación perfecta que asocia el reposo activo en el Swim Spa XL con la relajación en el Combi Spa. El Swim Spa XL y el Combi Spa se complementan a la perfección, pero se mantienen independientes el uno del otro. Gracias a la técnica propia de cada producto, el usuario puede ajustar y mantener el agua a una temperatura más baja para nadar en el Swim Spa SL y a la vez tener preparado un "baño caliente" en el Combi Spa. Se comercializa en toda Europa a partir del mes de mayo.

usspa@usspa.cz / www.usspa.eu

Sauna Tana Classic

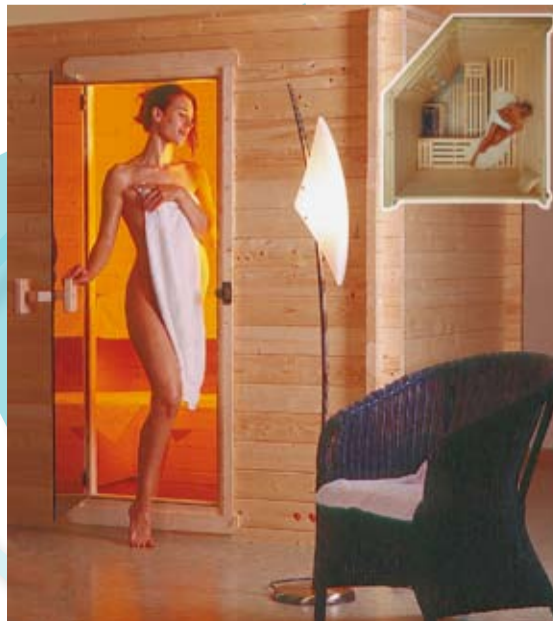
SCP propose, en exclusivité, un complément à votre activité piscine et spa avec sa cabine sauna Tana Classic. Un modèle fabriqué avec de l'épicéa nordique sous forme de madriers de 40 mm d'épaisseur, intérieur en Abachi. Dimensions 2,08 m x 2,08 m x 2 m. Montage rapide. Notice de montage et documentation disponible. La livraison directe du sauna chez le particulier est possible dans les zones desservies par SCP. Ensemble d'accessoires de complément à disposition. Garantie 2 ans. Stock permanent dans toutes les agences.

Sauna «Tana Classic»

SCP le propose, de manera exclusiva, un complemento para su actividad de piscinas y SPA con su cabina sauna Tana Classic. Un modelo fabricado con tablonnes de abeto rojo de 40 mm de grosor y de madera de obeche en su interior. Dimensiones: 2,08 x 2,08 x 2 m. Montage rapide. Instrucciones de montage y documentación disponibles. Posibilidad de entrega directa de la sauna al cliente dentro de las zonas previstas por SCP. Disponibilidad de conjunto de accesorios y complementos. Garantía de dos años. Existencias permanentes en todas las sucursales.

The "Tana Classic" sauna

The Tana Classic sauna cabin, is an exclusive offer from SCP, to add to your line of swimming pools and spas. This model is made of Nordic Spruce in the form of 40 mm thick planks with interiors in Abachi. Dimensions 2.08 m x 2.08 m x 2 m. Quick installation. Installation manual and documentation available. Direct delivery of the sauna to the individual customer is possible within the areas covered by SCP. Additional set of accessories available. 2 years warranty. Permanent stock available with all agents.



contact-scp-france@scppool.com / www.scp-europe.com

SkyCeilings™ atterit en France

SkyCeilings™ est un nouveau type de plafond, fruit d'une recherche de haute technologie de la société américaine The Sky Factory. Partenaire international, la Compagnie du Ciel, débute la commercialisation de ce concept à la fois très esthétique et procurant une sensation de bien-être, à l'image de la luminothérapie. Les plafonds lumineux mettent en scène des photographies de haute qualité en créant une véritable illusion optique du ciel et en suscitant une réaction physiologique procurant un état de relaxation. Les facteurs qui influencent l'humeur de l'observateur sont la couleur, la forme des nuages, la position et le volume des « espaces bleus», les feuillages, les floraisons...

SkyCeilings™ lands in France

SkyCeilings™ is a new type of ceiling that is the result of a high-technology research of the American company: The Sky Factory. International partner, la Compagnie du Ciel (the Sky Company), starts marketing this concept that is both aesthetic and brings a feeling of well-being according to the image of luminotherapy at the same time. The illuminated ceilings highlight the high quality photographs by creating a real optical illusion of sky and by instigating a physiological response by providing a state of relaxation. The colour, form of clouds, the position and volume of «blue areas», foliage, blossoming of flowers

etc. are the factors that influence the temperament of the observer...

SkyCeilings™ aterriza en Francia

SkyCeilings™ es un nuevo tipo de techo, fruto de una investigación de alta tecnología de la empresa americana The Sky Factory. Socio internacional, la Compagnie du Ciel comienza a comercializar este concepto que además de ser muy atractivo, ofrece una sensación de bienestar como la luminoterapia. Los techos luminosos muestran fotografías de alta calidad creando una verdadera ilusión óptica del cielo y suscitando una reacción fisiológica que conduce a un estado de relajación. Los factores que influyen sobre el estado de ánimo de quien observa son el color, la forma de las nubes, la posición y el volumen de los "espacios azules", las hojas, las flores...



info@lacompanieduciel.com / www.theskyfactory.fr

HT150 Exclusive

HT150 Exclusive est un hot tub d'extérieur réalisé en pin finlandais, traité à la chaleur et respectueux de l'environnement. Une technique d'étanchéité spécifique, associée à un refoulement à commande numérique très avancé, garantissent un produit sans fuite. Une matière transparente élastique peut être «peinte» à l'intérieur du hot tub, offrant une surface plastique durable qui est facile à maintenir propre. Les banquettes sont intégrées dans le fond et sur les parois, d'où un montage facile. Pas d'eau sous les banquettes, ce qui fait moins d'eau à réchauffer.

an easy assembly. No water beneath the benches. Less water to warm up.

HT150 Exclusive es un hot tub fabricado en pino de Finlandia ecológico tratado para resistir el calor. Una técnica especial de sellado combinada con un manipulado informatizado tiene como resultado un producto sin escapes. Un material elástico transparente que puede ser "pintado" en el interior del hot tub proporciona una superficie plástica duradera fácil de mantener limpia. Los asientos están integrados en el fondo y en los laterales, facilitando su montaje. No ha agua debajo de los asientos. Hay menos agua que calentar.

HT150 Exclusive is an outdoor Hot Tub which is made of environment friendly heat treated Finnish pine. A special sealing technique combined with a highly advanced CNC handling result in a product without any leaks. An elastic transparent material that can be «painted» on the inside of the Hot Tub which provides a durable plastic surface that is easy to keep clean. The benches are integrated in the bottom and on the sidewalls, making for



info@spadealers.fi / www.spadealers.eu



Coffret de traitement pour le spa

Hth Spa a conçu un coffret de traitement complet, sans chlore, avec des solutions pour la désinfection au quotidien de l'eau du spa ainsi que des produits pour garder une eau belle. L'utilisation du brome est particulièrement recommandée dans les spas et les eaux chauffées à plus de 27°C.

Il reste désinfectant même à pH élevé. Le coffret de traitement au brome est composé de six produits rigoureusement choisis ainsi que de tests bandelettes pH et un guide de traitement de l'eau pour accompagner l'utilisateur dans toutes les étapes de l'entretien de son spa.

Starter kit for the spa

Hth Spa designed a complete treatment box, without chlorine, with solutions for daily disinfection of the spa water as well as products to keep beautiful water. The treatment bromine treatment kit is composed of six rigorously selected products as well as pH tests strips and a water

treatment guide to accompany the user in all the stages by the maintenance of his spa.

Kit completo de tratamiento para spa

Hth Spa ha diseñado un kit completo de tratamiento, sin cloro, con soluciones para la desinfección diaria del agua del spa, así como productos para conservar el agua resplandeciente. El kit de tratamiento con bromo consta de seis productos rigurosamente elegidos así como de tiras para test de pH y una guía de tratamiento del agua que acompañará al usuario en todas las etapas del mantenimiento de su spa.

Le spa le plus silencieux ?

Pour isoler ses nouveaux spas « eco-silencieux », Alventi Spa innove avec un matériau sain et naturel, le liège expansé. Sa structure cellulaire exceptionnelle (1cm³ = 40 millions de cellules d'air) compacte et souple en fait un excellent isolant thermique et phonique, imputrescible et respirant comme la peau. Alventi Spa utilise des panneaux de 40 mm d'épaisseur en périphérie et sur le fond de ses spas qui sont ainsi parfaitement protégés du froid et de l'humidité. La chaleur des moteurs est réutilisée et les bruit issus des pompes sont absorbés aux maximum.

The most silent spa?

Alventi Spa innovates with a healthy and natural material, expanded cork, in order to insulate its new «eco-silent» spas. Its unique cell-structure (1 cm³ = 40 million air chambers), which is both compact and flexible at the same time, makes it an excellent thermal and phonic insulating material that is rot-proof and breathes like the skin.

Alventi Spa uses 40 mm thick panels on the walls and floor of its spas; thus, protecting them perfectly

from cold and humidity. The heat of the motors is reused and the noise from the pumps is absorbed as much as possible.

¿El spa más silencioso?

Para aislar sus novedosos spas «eco-silenciosos», Alventi Spa presenta un innovador material sano y natural: el corcho expandido. Su excepcional estructura celular (1 cm³=40 millones de células de aire), compacta y flexible, lo convierten en un aislante térmico y acústico excelente, imputrescible y que respira como la piel. Alventi Spa utiliza paneles de 40 mm de grosor en las paredes y el fondo de los spas, protegiéndolos completamente del frío y la humedad. El calor de los motores se reutiliza y el ruido de las bombas se absorbe al máximo.



awpf@archchemicals.com / www.archchemicals.com

info@alventispa.com / www.alventispa.com

SCP et Beachcomber ont mis au point un programme de vente original, pour aider le piscinier à développer son activité spas sur un marché toujours plus porteur, en lui offrant une aide commerciale, marketing et un SAV de premier choix !

Structure garantie à vie

Jets interchangeable pour un massage personnalisé

Isolation thermique optimisée

Coque douce et très confortable

Barcelone 07
SCP Hall 2
Stand C 334

SCP
www.scpeurope.com


beachcomber
HOT TUBS
www.beachcomberhottubs.com

Email : @
contact-scp-france@scppool.com

System 3 ou un entretien réduit

Le dispositif de désinfection System 3 de Pacific Spa vise à maintenir l'eau du spa claire et saine en permanence. En associant la bromuration à l'eau salée Genesis, la désinfection aux ultraviolets et l'ozone par décharge corona, le System 3 entend réduire les besoins en entretien et consommer moins de produits chimiques afin de conserver l'équilibre idéal de l'eau du spa. L'utilisateur doit uniquement vérifier le pH et l'alcalinité, et rincer régulièrement le filtre.



info@pacificspas.ca / www.pacificspas.ca

Low-maintenance System 3

Pacific Spa's System 3 Purification system aims to keep spa water clear and fresh at all times. Using a combination of Genesis salt water bromination, ultra-violet purification and corona-discharge ozonation, System 3 claims to reduce maintenance requirements and use fewer chemicals to keep spa water in ideal balance. The company says that the user only needs to check the pH and alkalinity and to rinse the filter regularly.

System 3 de bajo mantenimiento

El sistema de purificación System 3 de Pacific Spa sirve para mantener el agua del spa clara y fresca en todo momento. Con una combinación de brominación de agua salada, purificación ultravioleta y generación de ozono por descarga en corona, System 3 reduce las necesidades de mantenimiento y utiliza menos productos químicos para mantener el spa perfectamente equilibrado. La empresa asegura que el usuario sólo tiene que comprobar el pH y la alcalinidad y aclarar el filtro periódicamente.

Aspirateur manuel

Pour les petites piscines hors sol (type Intex) ou même pour les spas, le Pool-Broom va devenir l'un des plus fidèles partenaires de vos clients. Fonctionnant avec des piles (LR20), cet aspirateur manuel s'adapte à tous les manches télescopiques et permet un nettoyage facile et rapide du bassin. Toutes les impuretés sont récupérées dans son sac filtrant lavable et réutilisable. Il saura également vous séduire par son petit prix !

Hand-held vacuum cleaner

For small, above-ground pools (such as Intex) and spas, the PoolBroom looks set to become one of your customers'



best friends. This hand-held vacuum cleaner runs on batteries (LR20), fits all telescopic handles and cleans your pool quickly and easily. All the dirt is trapped inside the washable, reusable filter bag, and its low price - tag makes this a very attractive buy!

Aspirador manual

Para las piscinas pequeñas sobre suelo (tipo Intex) o incluso para los spas, el PoolBroom se convertirá en uno de los mejores aliados de sus clientes. Con un funcionamiento a pilas (LR 20), este aspirador manual se adapta a todos los mangos telescópicos y permite una limpieza fácil y rápida de la piscina. Todas las impurezas se recuperan en su bolsa filtrante, lavable y reutilizable. ¡Seguro que también le seducirá su pequeño precio!

Rmjinternational@wanadoo.fr / www.impactwater.com

not for everyone...

Just for those who want to eliminate the competition with unique, unparalleled features and quality at the best possible price.

From Canada's most trusted and innovative spa manufacturer.

Sunrise and Paragon Spas Europe
Jan J. Smith (exportmanager)
Eendenlaan 5
2566 VZ The Hague
The Netherlands
00 31 (0)6 53104423

www.sunrisespas.com
www.paragon-spas.com

Galvanized and powder coated steel frame for superior strength and reliability.

Tri-Blue Layered Double Up Rigid Insulation - for the best energy efficiency.

Tri-Laminate cabinet construction for lasting - maintenance free beauty.

World's most advanced spa with patented injection molded structural design consisting of plastic over plastic lip, structural vertical supports and composite base.

Tri-Blue Layered Double Up Rigid Insulation - for best energy efficiency.

Tri-Laminate cabinet construction for lasting - maintenance free beauty.

Essences pour spa

Wellma présente sa nouvelle gamme d'essences pour spa Wellma Delights. L'inhalation des parfums influe sur notre état émotionnel, activant nos sens, provoquant sensations de relaxation et tonification. Ceci contribue à rendre nos passages dans les spas uniques et extraordinaires. On peut choisir parmi 6 arômes Wellma Delights avec trois effets distincts : anti-stress, sensuel ou revitalisant. Il sont disponibles en présentoirs de 12 flacons de 250 ml ou en coffret de 6 flacons de 50 ml chacun (inclus dans le kit Spa Experience).

Spa essences

Wellma presents its new range of Spa essences Wellma Delights. The inhalation of its fragrances influences our emotional state, activating our senses, provoking feelings of relaxation and tonification and making it so that our Spa moments are unique and unrepeatable. You may choose between 6 Wellma Delights aro-



mas with three different effects: anti-stress, tonifying and sensual. It will be presented in a display box with 12 units in 250 ml packages and in a case with 6 50 ml. packages (included in Spa Experience Kit).

Esencias para Spa

Wellma presenta su nueva gama de esencias para Spa Wellma Delights. La inhalación de sus fragancias influye en nuestro estado emocional, activando nuestros sentidos, provocando sensaciones de relajación y tonificación y consiguiendo que nuestros momentos Spa sean únicos e irrepetibles. Podrá elegir entre 6 aromas Wellma Delights con tres efectos distintos; anti estrés tonificador y sensual. Se presentará en caja expositora de 12 unidades en envases de 250 ml. y en estuche de 6 envases de 50 ml. cada uno (incluido en Kit Spa Experience).

vente@astral piscine.com / www.astralpool.com

M6 by Coleman Spas®

Coleman lance sur le marché européen et espagnol son tout nouveau modèle M6 (5 personnes) haut de gamme faisant partie de la gamme MAAX® Collection. Avec de nombreuses innovations comme la possibilité d'accentuer « les jets séquentiels » de la place allongée, une combinaison de jets avec 3 vitesses et 9 séquences programmables qui marchent à l'unisson, du haut vers le bas du corps, pour une meilleure conception de l'hydrothérapie. Un traitement de l'eau très abouti avec chaque composant, du tuyau d'alimentation des jets non poreux (qui empêche les bactéries de s'accumuler à l'intérieur du tuyau flexible classique), aux trois niveaux de filtration garantis d'une eau cristalline et sûre. Le siège Shiatsu, masse le dos avec la précision d'un doigt tandis que 4 « jets super cyclone » vous masseront les pieds. Le siège Zone Therapy™ inclut maintenant le massage des épaules et des bras afin d'accroître la relaxation.



new MAAX® Collection spas feature the most advanced water quality system available. Every component, from the nonporous tube feeding the jets (which prevents bacteria from building up in pores and ridges found in conventional flex pipe), to the thorough three stage filtration, will ensure clean, safe water. The Shiatsu Seat, precise jets deliver a stimulating, finger like massage to your back while your feet are targeted by four "Super Cyclone Jets". Zone Therapy™ seating now includes shoulder and upper arm massage to increase relaxation and pain relief.

Coleman présentera al mercado español y europeo su nuevo modelo M6 (para 5 adultos) dentro de la línea MAAX® Collection, su gama más alta de spas. Entre las principales novedades que incorpora este

modelo, podemos destacar su asiento "Jet Sequencer Lounge", un conjunto de jets terapéuticos con 3 velocidades y 9 secuencias programables que trabajan al unísono subiendo y bajando por su cuerpo de manera similar a un sillón de masaje, proporcionando así un nuevo nivel de hidroterapia. Los nuevos spas MAAX® Collection están provistos del más avanzado sistema disponible de tratamiento de agua. Cada componente, desde las tuberías no porosas que alimentan a los jets (que evitan el crecimiento de bacterias en poros y rugosidades presentes en tuberías flexibles convencionales), a la filtración intensiva de tres etapas, aseguran un agua limpia y saludable.

Coleman Spas introduces to the European and Spanish markets its new model M6 (for 5 adults) within the range MAAX® Collection, its top of the range spas. Among the most important new releases this model fits up, we can highlight the "Jet Sequencer Lounge", an array of therapeutic jets with 3 speeds and 9 programmable sequences work in unison, up and down your body, for an entirely new level of hydrotherapy. The

Coleman Spas introduces to the European and Spanish markets its new model M6 (for 5 adults) within the range MAAX® Collection, its top of the range spas. Among the most important new releases this model fits up, we can highlight the "Jet Sequencer Lounge", an array of therapeutic jets with 3 speeds and 9 programmable sequences work in unison, up and down your body, for an entirely new level of hydrotherapy. The

Info@colemanspas.net / www.colemanspas.net

Revacil Spa

Fort d'une expérience de plusieurs années sur le marché américain, Mareva lance aujourd'hui sa ligne de produits pour spa sur le marché européen : Revacil Spa, sans chlore et sans brome.

«Sans chlore» et «spa», deux notions du confort enfin associées et très attendues par une clientèle désireuse de profiter au maximum des effets relaxants du spa sans les désagréments du chlore. En choisissant un traitement sans chlore, l'utilisateur élimine les problèmes d'odeurs irritantes, des yeux qui piquent, de peau sèche ou de maillots abîmés... Ce coffret de soin du spa contient le nécessaire pour analyser et traiter l'eau des spas.



Now after many years of experience in American market, Mareva is launching its range of products for spa in European market: Revacil Spa, without chlorine and bromine. «Without chlorine» and «spa»: two ideas of comfort that have been combined at last and that were much awaited by a clientele that desired to gain maximum relaxing effects of spa without the unpleasantness of chlorine. The user gets rid of problems related to irritating odours, eyes that sting, dry skin or dirty swimsuits by choosing a treatment without chlorine... This spa treatment pack contains all that is necessary to analyse and treat water in spas.

Avalado por una experiencia de varios años en el mercado americano, Mareva presenta hoy su línea de productos para spas en el mercado europeo: Revacil Spa, sin cloro y sin bromo. "Sin cloro" y "spa", dos conceptos de confort finalmente unidos y muy esperados por una clientela que desea disfrutar al máximo de los efectos relajantes del spa sin los inconvenientes del cloro. Al elegir un tratamiento sin cloro, el usuario elimina los problemas de olores desagradables, picor en los ojos, piel seca o deterioro de las prendas de baño... Esta caja de cuidados para el spa contiene todo lo necesario para analizar y tratar el agua de los spas.

Spa à débordement

Spill Over Spa, le spa à débordement circulaire (existe aussi en forme carrée Pool Side Spa) de Latham International s'installe à côté d'un bassin pour déborder dans celui-ci. Le débordement génère une animation en se déversant dans le bassin. Equipement esthétique et original, c'est un espace convivial. D'un diamètre de 2,30m pour une capacité de 1 000 litres environ, il est équipé de 6 jets de massage et d'une banquette périphérique, il est en acrylique et fibre de verre. Il s'adapte au circuit de la piscine. Existe en blanc. Disponible chez SCP.

led next to a pool into which it overflows. The overflow provides a water feature as it flows into the pool. This attractive and original item of equipment forms a convivial area. 2.30m in diameter, it has a capacity of approximately 1,000 litres. Equipped with 6 massage jets and a peripheral bench seat, this spa constructed in acrylic and fibreglass can be adapted to suit the pool contour. Available in white. Available from SCP.

Spa de desbordamiento

Spill Over Spa, el spa de desbordamiento circular (también existe en forma cuadrada Pool Side Spa) de Latham International se instala al lado de una piscina para desbordar en la misma. El desbordamiento genera una animación al verterse en la piscina. Equipo estético y original, es un espacio convivial. Con un diámetro de 2,30m para una capacidad de 1.000 litros aproximadamente, está equipado con 6 chorros de masaje y una banqueta periférica, es de acrílico y de fibra de vidrio. Se adapta al circuito de la piscina. Existe en blanco. Disponible en SCP.

Spill Over Spa

Spill Over Spa, the circular overflow spa (also available as the square Pool Side Spa) from Latham International is instal-



info@lathamexport.com / www.lathamexport.com

contact@mareva.fr / www.mareva.fr

Nouvel éclairage sur la série 780

L'éclairage est partie intégrante de l'environnement spa. Sundance joue avec la lumière et la couleur dans l'eau, en amenant des détails lumineux destinés à faire ressortir votre spa. Les spas de la série 780 changent de look la nuit : l'éclairage à LED SunRay™ améliore l'éclairage orienté vers le sol, et de nouveaux points lumineux vous aident à voir les différents sélecteurs de massage. Vous pouvez illuminer aussi les coins sur la façade de votre spa avec l'éclairage à LED Exterior Accent Lighting. La nuit, cela donne du relief à l'entourage de votre spa, tout en éclairant l'accès pour entrer et sortir de votre spa.

Lighting is an integral part of your spa environment. Sundance plays up the textures of water with light and color, and provides illuminating details that bring out the spa's features. The 780 Series spas change personalities at night: the new SunRay™ LED Lighting system improves on the concept of footwell lighting and new light rings help you see the way to adjust the massage selectors. Illuminate the corners at the front of your spa with new LED Exterior Accent Lighting. Lighting gives dimension to the spas's cabinetry at night, as well as lighting the way in and out of your spa.

Nueva iluminación en la serie 780

La iluminación es parte integrante del entorno del spa. Sundance juega con la luz y el color en el agua aportando detalles luminosos destinados a realzar su spa. Los spas de la serie 780 cambian de "look" por la noche: la iluminación por LED SunRay™ mejora la iluminación orientada al suelo y los nuevos puntos luminosos le ayudarán a ver los diferentes selectores de masaje. También se pueden iluminar las esquinas de la fachada del spa con la iluminación por LED Exterior Accent Lighting. De esta forma, por la noche se logra realzar el contorno del spa, iluminando el acceso de entrada y salida.

New lighting in 780 series spas



shannon@sundancespas.com / www.sundancespas.com

aquilus spas
 Invitación al bienestar...
 Invitation au bien-être
 We invite you to discover wellness

Pavillon 2
 Nivel 0
 Calle C
 Stand 356

Privilege Spas de natación Excellence Saunas Hammams Accesorios

www.aquilusspas.com

aquilus spas
 pour le bien-être

Sauna Alu Line Tylö

Le sauna Alu Line, très tendance - association d'essences de bois nobles, de verre et d'aluminium - se caractérise par ses lignes très pures et un design avant-gardiste. L'élégante façade vitrée révèle, depuis l'extérieur, le superbe intérieur de cette cabine. Les parois intérieures sont revêtues de lambris Tremble, sans cloutage apparent. Le positionnement très haut de gamme transparaît dans la présentation intérieure comportant des banquettes, dossiers et un habillage en Aulne.

Tylö Alu Line sauna rooms

Alu Line is a popular series of sauna rooms characterised by clean lines and a highly distinctive design. Seen from the outside, the large expanses of glass and naturally anodised aluminium profiles create a sensation of restrained elegance that blends in effortlessly with most modern bathroom designs. As soon as you step inside, you start to experience that genuine sauna feeling. The beautiful wood panelling and the concealed lighting behind the backrests generate a warm, welcoming atmosphere.



courrier@nordiquefrance.com / www.nordiquefrance.com

Sauna Alu Line Tylö

La moderna sauna Alu Line, con su combinación de maderas nobles, cristal y aluminio, se caracteriza por sus líneas puras y un diseño vanguardista. La elegante fachada acristalada permite ver desde el exterior el sensacional interior de esta cabina. Las paredes interiores están revestidas de madera de álamo con un claveteado invisible. El porqué está gama se sitúa en lo más alto se entiende al ver el interior, equipado con bancos, respaldos y elementos decorativos en madera de aliso.

Tout en douceur

Le spa de nage H2X de Master Spas intègre le système de propulsion breveté Exerswim, qui offre des niveaux de résistance réglables et qui est conçu pour éliminer l'agitation de l'eau et les courants en concurrence. Le résultat, d'après cette société, est une eau plus lisse et une meilleure expérience de nage pour l'utilisateur. D'un autre côté, la protection par le produit antimicrobien Microban®, intégrée sur la coque, est censée empêcher le développement de bactéries qui causent tâches et mauvaises odeurs. Le H2X est conçu pour une utilisation à l'intérieur et en extérieur, et les options de coloris pour la coque sont Moonscape et Starry Night. Un dispositif d'éclairage par LED est également disponible en option.

Smoother swimspa

The H2X swimspa from Master Spas incorporates the patented Exerswim propulsion system, which offers adjustable resistance levels and is designed to eliminate rough water and competing currents. The result, according to the company, is smoother water and a better swimming experience for the user. Meanwhile the Microban antimicrobial product protection on the shell claims to inhibit the growth of bacteria that cause smells and stains. The H2X is designed



for indoor and outdoor use, and the shell colour options are Moonscape and Starry Night. An optional LED lighting package is also available.

Un spa de natación más suave

El spa de natación H2X de Master Spas incorpora el sistema de propulsión patentado Exerswim, que ofrece niveles de resistencia ajustables y que permite eliminar el agua brava y las corrientes opuestas. Según la empresa, el resultado es un agua más suave y una mejor experiencia de baño para el usuario. Por su parte, el producto antimicrobiano Microban para la protección de la superficie interior inhibe el crecimiento de las bacterias que causan malos olores y manchas. El H2X está diseñado para uso exterior e interior y las opciones de color para la superficie interior son Moonscape y Starry Night. También se dispone de un pack opcional de iluminación por LED.

info@masterspas.co.uk / www.tubstore.com

Une nouvelle commande de Spa

Klafs, fabricant d'installations complètes de Spa et de Bien-être à Schwäbisch Hall en Allemagne a présenté, avec le «Touchcontrol», un système de commande de Spa qui lance par simple pression, des programmes de Bien-être développés spécifiquement. Un écran tactile en couleurs avec une surface facile à utiliser, un design de grande qualité, disponible au choix en aluminium anodisé ou en noir anodisé. Le dispositif offre la possibilité de créer sa propre ambiance de sauna vraiment personnalisée, ou de choisir parmi douze programmes d'activités prédéfinis – du sauna de loisir au programme de beauté en passant par After Fitness –, qui sont sélectionnables via les «emotional icons», comme on les appelle.

New Touchcontrol Spa Control Unit

Klafs, manufacturer of complete spa and wellness installations in Schwäbisch Hall, Germany, has just introduced "Touchcontrol", a spa control unit that offers specially-developed wellness programmes at the simple finger touch. A coloured touchscreen with an easy-to-use display, a high quality design, with a choice of either aluminium finish or black anodised housing. The unit allows users to create their very own personal sauna moods as

well as choose from twelve predefined themed programmes ranging from After Work Sauna, After Fitness to the Beauty programme that can be selected via "emotional icons".

Touchcontrol, un nuevo control táctil para Spa

Klafs, fabricante de equipos de Spa y Wellness con sede en Schwäbisch Hall, ha presentado un control táctil para Spa, desarrollado especialmente para programas de bienestar que funcionan con un simple toque. Una pantalla táctil en colores una superficie fácil a utilizar, diseño del exterior de alto nivel, disponible en aluminio o negro anodizado. El equipo ofrece la posibilidad de concebir un ambiente totalmente personalizado en su sauna o eligiendo entre doce programas fijamente definidos - desde saunas para después de largas jornadas laborales, After Fitness hasta programas de belleza, que pueden seleccionarse a través de "emotional icons".



www.klafs.de / info@klafs.de

Camylle
Fragrances à base d'huiles essentielles pour sauna, hammam, bainé et spa

à base d'huiles essentielles 100% pures et naturelles, pour une sensation de bien-être et de plénitude incomparable



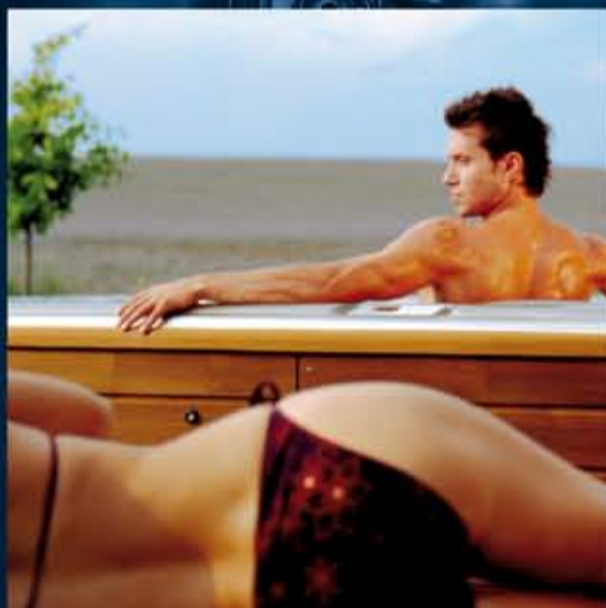
DISPONIBLE CHEZ LES PROFESSIONNELS DE LA FORME ET DE L'ESTHETIQUE

et sur www.camylle.com

Camylle est une marque de MADILOR SAAR - 34, rue du Maître-Jamann - 57005 ZETTING - FRANCE // Téléphone : 03 87 02 38 14 - Fax : 03 87 02 24 77 - contact@camylle.com

We gave a name to relaxation

 UNIVERSUM SPA



Imagine relaxation waiting for you in the peace of your own home. Relaxation you will enjoy after a hectic workday as well as on a free weekend with your family...

The time has come to enjoy life. The unmistakable comfort of Universum Spas, their exceptional design and top quality will be your relaxation destination regardless of the weather, time of day or year.

Let yourselves be spoiled. Top quality and professional services will ensure your carefree relaxation. We are European manufacturer certified with ISO 9001 and ISO 14001. We shall be pleased to take care of you.

VISIT OUR BOOTH
NO. D404 IN HALL 3
AT PISCINA 2007
IN BARCELONA, SPAIN.

 USSPA

USSPA, s.r.o.
561 02 Dolní Dobrouč 384
Czech Republic
tel./fax: +420 465 543 114, 465 543 115, 465 543 415

e-mail: usspa@usspa.cz
www.usspa.eu



Embracing The Global Spa Industry, be a part of The Monaco Spa Event 2008!

www.monacospaevent.com



18th - 20th JANUARY 2008
GRIMALDI FORUM MONTE-CARLO

An exclusive gateway into the elite spa world of Europe, Middle East and Africa.

The 2008 Exhibition and Congress serve as the annual meeting point of world spa leaders. A unique opportunity to meet, exchange ideas and discover emerging trends all within the surroundings of a world-class location.

Spa architectural companies - Spa consultants - Spa engineering - Interior design and décor - Hydro- Balneo-Thalasso-therapy - Spa, health, aesthetic and fitness equipment - Medi-Spa products and equipment - Spa cosmetic products and treatments - Spa management and educational services - Spa related products and services.

ATTEND THE MONACO SPA EVENT AND FIND INNOVATIVE SOLUTIONS TO MAKE YOUR SPA BUSINESS PROFITABLE!

ORGANISED BY SoGeSPA MONACO - 13, Bd Princesse Charlotte - Monaco
Tel. +377 97974535 - e-mail: info@monacospaevent.com
SALES OFFICE ITALY SoGeCos S.p.A. - Via Filargo, 38 - Milan (Italy)
Tel. +39 02 796420 - e-mail: sogecos@monacospaevent.com
SALES OFFICE OTHER COUNTRIES SoGeCos FRANCE - 4, rue Balzac - Paris (France)
Tel. +33 1 56696980 - e-mail: info@sogecos-france.com

A PROJECT BY



Endeavour Spa

Le nouveau spa Endeavour de huit places assises de la société canadienne Sunrise Spas est doté d'un ozonateur, de trois pompes à jets d'eau, d'une pompe de circulation 24/24h et d'un blower avec aromathérapie. Les différents types de jets en acier inoxydable sont censés fournir des «effets de massage originaux», tandis que deux places sont munies d'un système de «massage au dessus du cou et des épaules», spécifique au fabricant. Il propose également un éclairage multicolore à LED, un lecteur MP3/DVD/satellite/radio/CD...

The new eight-seater Endeavour spa from Canadian company Sunrise Spas comes with an ozonator, three jet pumps, a 24-hour circulation pump, and one heated blower with aromatherapy. Several variations of stainless steel jets are claimed to provide "unique massage experiences", while two seats are equipped with the company's 'over the neck/shoulder massage system'. To add to the relaxing experience, there is multi-coloured perimeter LED lighting, while for complete audio-visual entertainment the spa comes with an



MP3/DVD/satellite/radio/CD player - with subwoofer and all necessary controls.

El nuevo spa Endeavour de ocho plazas fabricado por la compañía canadiense Sunrise Spas incorpora un ozonador, tres bombas de chorro, una bomba de circulación 24 horas y un chorro de aire caliente con aromaterapia. Las distintas variaciones de los chorros de acero inoxidable están llamadas a proporcionar "experiencias de masaje únicas", mientras que dos de los asientos van equipados con el sistema de masaje sobre el cuello y los hombros de la compañía. Para mejorar aún más la experiencia de la relajación, se puede disfrutar de una iluminación por LEDs multicolores en el contorno, y para completar la oferta de entretenimiento audiovisual, el spa cuenta con un reproductor de MP3/DVD/satélite/radio/CD con subwoofer y todos los mandos necesarios.

sunrise@sunrisespas.com / www.sunrisespas.com

Spots à LED à couleur changeante

Spots au design élégant et professionnel, disponibles en différentes couleurs et en deux tailles. En version Slimlite Ø52 mm avec 18 LED ou Slimlite Ø83 mm avec 51 LED. Le boîtier compact et la façade mince en acier inoxydable finition miroir sont idéaux pour une installation dans des baignoires de balnéothérapie, douches, spas... Monté sur le câble, un transformateur "traversant" compact permet une installation aisée du spot. Les spots sont fournis avec joints avant et arrière. Le spot passe par une série de couleurs simples et mélangées (vert, rouge et bleu) dans un motif relaxant sur le plan thérapeutique.

Programme of colour changing LED light

Enjoy the elegant and professional light design which is available in several different beautiful colours and in two different sizes to match exactly your demand. The small Slimlite Ø52 mm with 18 efficient diodes and the large Slimlite Ø83 mm with 51 diodes provide an ideal spread of light. The compact housing and the slim front design in mirror finished stainless steel is ideal for installation in whirlpools, shower cabins as well as in spas and other applications. A compact "through-hole" transformer is mounted on the cable and allows the installer to mount the light easily. The

lights are supplied with front and rear seals. The light runs through a programme of single and mixed colours (green, red, and blue) in a therapeutically relaxing pattern.

Un diseño elegante con LED

Disfrute de un diseño de luz elegante y profesional disponible en diversos colores y en dos tamaños diferentes para satisfacer sus necesidades a la perfección. El modelo Slimlite pequeño (Ø52 mm) cuenta con 18 LED eficientes y el grande (Ø83 mm) tiene 51; ambos proporcionan una difusión idónea de la luz. La carcasa compacta y el fino diseño frontal de acero inoxidable con acabado en espejo hacen que Slimlite resulte perfecto para instalarlo en bañeras de hidromasaje, mamparas de ducha, spas y otras aplicaciones. Un transformador "through-hole" compacto se monta en el cable, lo que permite al instalador realizar el montaje fácilmente. Las luces incluyen obturadores delanteros y traseros.



hydroair.dk@hydroair.dk / www.hydro-air.com

Retrouvez l'intégralité des nouveautés sur...

Discover the other new products at... / Ver las otras novedades sobre...

www.europapoolnews.com

Interrupteur immergé pour spa

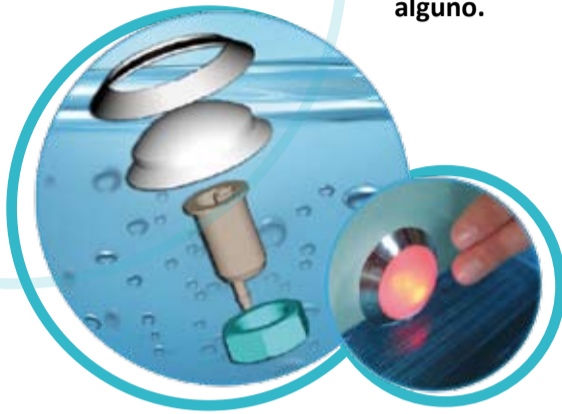
Plus besoin de se relever pour actionner les boutons de contrôle de son spa avec le nouvel interrupteur fabriqué par Presair. Il s'installe dans l'eau à proximité de l'équipement, facile à atteindre et à actionner par le baigneur bien installé dans son siège ou sa couchette et ceci sans aucun danger pour lui.

A revolutionary new spa switch

A revolutionary new spa switch designed and manufactured by Presair. This sophisticated new switch is designed for placement close to the water surface or even in the water with absolutely no danger of shock to people in the spa.

Interruptor sumergido para spa

Ya no será necesario levantarse para accionar los botones de control del spa gracias al nuevo interruptor de Presair. Se instala dentro del agua cerca del equipo y el usuario puede alcanzarlo y accionarlo de forma sencilla mientras permanece sentado en su asiento o tumbona sin riesgo alguno.



info@presair.com / www.presair.com

CUVE SAUNA

Un petit sauna facile à mettre en place, fabriqué en pin traité à la chaleur, durable et respectueux de l'environnement. Le kit complet comprend la base, les parois, le plafond et le toit. Banquettes pré assemblées pour un montage rapide et aisé, châssis de fenêtres avec vitres teintées, huisserie et porte teintée avec accessoires.

CABINA DE SAUNA

Una pequeña sauna, fácil de instalar, fabricada en pino ecológico tratado para resistir el calor. El kit completo incluye la base, las paredes, el techo y la cubierta. Material pre-ensamblado para el banco para un montaje fácil y rápido, marcos de ventanas con cristales tintados, marco y puerta con cristal tintado de seguridad con el equipamiento.



SAUNA TUB

A small and easily placeable sauna made of durable environment friendly heat treated pine. The complete kit includes a base, walls, ceiling and roof. Preassembled bench material for quick and easy assembly, window frames with tinted glass, doorframe, and door with tinted safety glass with fittings.

info@spadealers.fi / www.spadealers.eu

Traitement au brome

Spa-Brome de Biodis, à utiliser une fois par semaine, en mettant dans le skimmer, 1 pastille de 20 g pour 1m³ d'eau et en versant directement dans le bassin, 100 ml d'Antialgues Multifonctions. Spa-Choc Multi, traitement choc en sachets de 50 g pour 1 à 3m³ d'eau, en cas d'eau trouble ou verte, en versant un sachet de 50 g dans le skimmer et en laissant fonctionner la filtration jusqu'à l'obtention d'une eau claire (de 4 à 8 heures).

pouring a 50 g sachet into the skimmer and letting the filtration system run until the water is clear (for 4 to 8 hours).

Tratamiento con bromo

Spa-Brome de Biodis, se utiliza una vez por semana colocando en el skimmer una pastilla de 20 g. por m³ de agua y vertiendo directamente a la piscina 100 ml de Antialgues Multifonctions. Spa-Choc Multi, es un tratamiento de choque a base de bolsitas de 50 g. para 1 a 3 m³ de agua. En el caso de tener agua turbia o verdosa, hay que verter una bolsa de 50 g en el skimmer y dejar que funcione la filtración hasta que se obtenga agua clara (de 4 a 8 horas).



Bromine treatment

Spa-Brome from Biodis is used once a week by placing 1 x 20 g tablets per 1m³ of water into the skimmer and pouring 100 ml of Antialgues Multifonctions direct into the pool. Spa-Choc Multi, a shock treatment supplied in sachets of 50 g for each 1 to 3 m³ of turbid or green water and used by

info@biodis.net / www.biodis.net

Spas Procopi

Procopi propose une gamme complète de spas, composée de 4 modèles pouvant accueillir de 3 à 7 personnes: Copacabana : 7 places (1 couchette, 2 fauteuils, 1 banquette de 4 places), Margarita : 5 places (5 fauteuils), Mojito : 4 places (2 couchettes, 2 fauteuils), Pina Colada : 3 places (1 couchette, 2 fauteuils). Très équipés : pompes pour le massage, affichage digital, projecteur à LED multicolores avec réglage d'intensité, escalier en Red Cedar, couverture rigide... De 34 à 44 selon le spa, chacune des buses de massage a été spécialement étudiée et placée pour prodiguer un massage optimal.



specifically studied and placed to provide an optimal massage. Light or fast, targeted or general, the type of massage can be selected within a couple of seconds according to needs or wishes.

Procopi offers a complete range of spas consisting of 4 models that can be used by 3 to 7 persons at a time:

Copacabana: 7 seats (1 couch, 2 chairs, 1 bench with 4 seats)
Margarita: 5 seats (5 chairs), Mojito: 4 seats (2 couches, 2 chairs), Pina Colada: 3 seats (1 couch, 2 chairs). These are well equipped and can convince the most demanding: pumps for massage, digital display, projector with multi-coloured LED with power-setting, stairs of Red Cedar, hard cover... complete spas for complete and instantaneous enjoyment! From 34 to 44 according to the spa, each massage bus was

Procopi ofrece una gama completa de spas formada por 4 modelos capaces de acomodar entre 3 y 7 personas:

Copacabana: 7 plazas (1 cama, 2 sillones y 1 banco de 4 plazas), Margarita: 5 plazas (5 sillones), Mojito: 4 plazas (2 camas, 2 sillones), Pina Colada: 3 plazas (1 cama, 2 sillones). Con su gran equipamiento convencerán a los clientes más exigentes: bombas de masaje, pantalla digital, proyector LED multicolor con ajuste de intensidad, escalera en Red Cedar, cobertura rígida... La colocación de cada boquilla de masaje (entre 34 y 44 según el modelo) está especialmente estudiada para proporcionar un masaje óptimo.

marketing@procopi.com / www.procopi.com

" Do you need to communicate effectively, both in France and abroad, with decision-makers, prescribers and professionals in Spa and well-being at a competitive rate? "

SOLUTION ?

emotion SpA
Le Magazine International des Professionnels du Bien-être
The International Magazine for Wellness Professionals

3 supports bilingues pour une diffusion qualifiée
bilingual supports for qualified dissemination

- MAGAZINE**
4 issues / year + 57 000 readers
- WEB**
1 000 000 pages hits / year
FREE access
- e-NEWSLETTER**
Sent out each month + 18.000 Spas decision makers distribution

INFORMATIONS
commercial@emotionspa-mag.com / Tél : +33 (0)493 681 021



SPECIAL REPORT

Why spa water should be treated using UV



Water treatment as part of the whirlpool bath called a « spa » is a key element of

the comfort and hygiene appreciated by bathers.

Providing healthy water at temperatures of between 32 and 37°C, ensuring that it is at a comfortable temperature when, for the same reasons, a greater proportion of chemical products would need to be added than for a swimming pool and because of a low water volume/ bather body area ratio: that is the challenge.

It should also be noted that new risks have been identified and that they have to be taken into account. For instance: the presence of legionella in hot water systems or in those where water is heated and agitated. The best way to forestall these risks effectively, to provide bathing water with added comfort by using lower amounts of chemical products or by using «alternative» products is still the use of UV-C, providing that they are designed according to the water filtration rate and temperature. Both these factors have a significant impact on the UV-C amount delivered and, therefore, on reactor design and power levels.

Porqué tratar el spa con UV



El tratamiento del agua, en el ámbito de un baño de burbujas denominado «spa»,

es el elemento clave del confort y de la higiene, muy valorados por los bañistas. Garantizar un agua saludable mientras se encuentra entre 32 y 27 °C, proporcionar un agua confortable mientras que, por los mismos motivos, el vertido de productos químicos será proporcionalmente más importante que para una piscina, y que el volumen de agua es pequeño en relación con la superficie corporal de los bañistas: ese es el desafío.

También cabe indicar que han sido identificados nuevos riesgos y que es necesario tomarlos en consideración. Por ejemplo: la presencia de legionela en las redes de agua caliente o en las instalaciones en las que se calienta y se agita el agua. La mejor manera de protegerse de manera eficaz contra estos riesgos, de aportar un mayor confort al baño reduciendo la cantidad de productos químicos, o utilizando productos más «suaves», siguen siendo a día de hoy los UV-C, a condición que sean dimensionados en función del caudal de la filtración y de la temperatura del agua.



Pourquoi traiter son spa aux UV?

Le traitement de l'eau, dans le cadre d'un bain à remous appelé « spa », est l'élément-clé du confort et de l'hygiène appréciés par les baigneurs.

Garantir une eau saine alors qu'elle est entre 32 et 37°C, procurer une eau confortable alors que, pour les mêmes raisons, l'ajout de produits chimiques sera proportionnellement plus important que pour une piscine, et que le volume d'eau est faible en rapport avec la surface corporelle des baigneurs: tel est le challenge.

Il faut aussi préciser que de nouveaux risques ont été identifiés et il est nécessaire de les prendre en considération. Par exemple: la présence de légionelles dans les réseaux d'eau chaude ou les installations dans lesquelles l'eau est chauffée et agitée.

La meilleure façon de se prémunir efficacement contre ces risques, d'apporter un confort supplémentaire de baignade dû à une quantité de produits chimiques moins importante, ou à des produits plus « soft », reste à ce jour les UV-C, à condition qu'ils soient dimensionnés en fonction du débit de la filtration et de la température de l'eau. Ces deux facteurs influencent significativement la dose UV-C délivrée et donc la conception et la puissance des réacteurs.

Pour répondre à ce cahier des charges, la société BIO-UV a développé la gamme Elektra EA« spécial spas », fabriquée aux USA par sa filiale DELTA UV.

Cette nouvelle gamme rencontre un grand succès auprès des fabricants nord-américains de hot tubs qui commencent à l'intégrer dès leur fabrication.

L'intérêt d'un traitement UV au travers d'une série spécifiquement conçue est très important. Il ne génère, contrairement à d'autres procédés de désinfection, aucun sous-produit. Il permet de diminuer la quantité de produits chimiques nécessaires à la rémanence et est compatible avec le chlore, le brome, l'oxygène actif, le monopersulfate de potassium.

Ce traitement UV-C apporte un grand confort pour les baigneurs et ne modifie pas les paramètres de l'eau. Il permet également de sécuriser tous les risques liés à la désinfection, y compris les légionelles.

En résumé, c'est la meilleure façon pour apporter confort et sécurité dans le traitement de l'eau d'un spa pour un coût raisonnable.

Benoît GILLMANN
President BIO-UV (France)
DELTA UV (USA)

A suivre en ligne / Next Online / Seguir en línea
www.eurospapoolnews.com

Spa Sunhouse

L'abri SPA Sunhouse d'IPC se compose de 3 parties: 2 demi-dômes et un élément standard qui comporte une porte coulissante sur le côté. Un demi-dôme avec une large ouverture menant à l'intérieur avec un panneau coulissant pour la ventilation. De plus, il est possible de placer une autre porte coulissante dans le second demi-dôme et sur le côté de la paroi. Un système innovant de montage des panneaux facilite l'assemblage. Les dimensions de l'abri sont de 6,15 x 4,10 m, avec une hauteur de 2,30 m, et 2,65 m pour le panneau coulissant de façade. Le châssis peut être réalisée en polycarbonate clair solide et transparent ou translucide clair (pour les parties privées). Un polycarbonate fumé est également possible.

IPC team Association has been recently introduced a new model of enclosure, signed as SPA Sunhouse. The model is based on three parts: two half domes, and a standard segment of pool enclosure with a sliding side door. One half dome has a wide opening leading inwards, and there is a sliding roof for ventilation. Additionally it is possible to achieve other sliding door in a second half dome and side wall. The innovative panel mounting is used in this system which facilitates assembling. The dimension of an enclosure is 6,15 x 4,10 m,

the height is 2,30 m, and a wide of front sliding leafs is 2,65 m. The light frame can be fitted with clear transparent solid polycarbonate or clear translucent polycarbonate (ensures privacy), transparent solid brown polycarbonate is also possible.

El cerramiento de SPA Sunhouse de IPC está formado por tres partes: dos semi-cúpulas y un elemento estándar que incluye una parte corredera por el lateral. Una semi-cúpula con una gran abertura que conduce al interior y con un panel corredero para la ventilación. Además, se puede incorporar otra puerta corredera en la segunda semi-cúpula y en el lado de la pared. Un innovador sistema de montaje de paneles facilita la instalación. Las dimensiones del cerramiento son de 6,15 x 4,10 m, con una altura de 2,30 m, y de 2,65 m para el panel corredero de la fachada. La estructura se puede realizar en polycarbonato claro sólido y transparente o translúcido claro (para las partes privadas). También puede utilizarse un polycarbonato ahumado.



ipc@poolcover-ipc.com / www.poolcover-ipc.com

New design

Le spa Sanum by Watkins, nouveau «design européen» possède tout: beauté, élégance et contenu. Il est décliné en trois modèles (S 1000 - S 900 - S 800), en parallèle d'un beau programme d'éléments de mobilier indépendants, qui peuvent être utilisés comme des «marches» pour sortir du spa ou y entrer de façon confortable, ou comme chaise longue. La seconde marche, un peu plus haute, peut servir de petite table pour les boissons. Le porte/sèche-serviettes/peignoirs de bain avec sa tablette peut aussi servir dans le spa, ou en sortir. Avec tous ses éléments de mobilier, le Sanum transforme le jardin en un espace de vie, en une extension de l'intérieur de la maison, conçu en harmonie avec l'architecture globale et le style de vie des occupants.

A remarkable revolution such as the product line "Sanum" is much more than the such-and-such version of a well-known theme. Sanum is a masterly sample of "European Design", architecture of emotion, a new sculpture of hydromassage. With this new Sanum-line, Watkins addresses a design-conscious target group in Europe, critical adepts of a plain design and magical materials, people who consider the organization of their garden as an affirmation of good tas-

te and lifestyle. The Sanum Spa has it all: beauty, elegance and content. The Sanum Spa is presented in three versions (S 1000 - S 900 - S 800).

No es de extrañar que Watkins Manufacturing se sitúe a la vanguardia y marque la tendencia con su extraordinaria innovación. Una sorprendente revolución como la línea de producto «Sanum» es mucho más que la versión tal o cual de un tema muy conocido. Sanum es una muestra magistral de «diseño europeo», arquitectura de la emoción, una nueva escultura del hidromasaje. Watkins dirige esta nueva línea Sanum a un grupo meta de europeos amantes del diseño, críticos adeptos de un diseño sencillo y materiales mágicos, personas que consideran la disposición de su jardín como afirmación de buen gusto y estilo de vida. El spa Sanum lo tiene todo: belleza, elegancia y contenido. El spa Sanum se presenta en tres versiones.



info@watkins.be



Spa & Fun

AstralPool présente Spa & Fun, un nouveau concept de spas privés offrant une gamme de cinq spas, disponibles avec ou sans meuble : Pacific, modèle familial de 6 places, disponible en deux versions, Pacific 30 et Pacific 20. Antartic, modèle multifonctions de 6 places et 30 jets, Atlantida pour 4 personnes et Ocean pour 3 personnes. Disponibles en 8 couleurs : blanc, bleu granit, sierra granit, saphir, gris marbré, gris clair, graphite et onyx.

AstralPool presents Spa&Fun, a new kind of private spa with a range of five spas : Pacific, with 6 seats and available

info@astralpool.com / www.astralpool.com

Nouveau G/G Lifestream Spa Jets

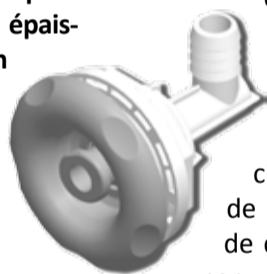
Balboa et G/G Industries ont lancé la gamme Lifestream d'équipements et de jets pour les spas, disponibles en 2" et 5" en différentes couleurs et fixations.

Les jets Lifestream intègrent des buses orientables, plusieurs types de buses tourbillonnantes, des options de plomberie standard et des rondelles de compensation pour s'adapter à plusieurs épaisseurs de paroi. Pour compléter, un large choix de jets, contrôles et vannes sont disponibles.

New G/G

Lifestream Spa Jets

Balboa and G/G Industries have launched the Lifestream range of hydrotherapy spa jets and fittings, available in 2in.-5in. sizes and different colours/fixing options. Lifestream jets incorporate directionally adjustable nozzles, different swirling nozzles,



standard plumbing options and compensation washers to cope with variable wall thicknesses. A range of fittings, controls and valves is available to match.

Nuevo G/G Lifestream Spa Jets

Balboa y G/G Industries han presentado la gama Lifestream de chorros e instalaciones de hidroterapia con tamaños de 2 y 5 pulgadas en diferentes colores y fijaciones en una amplia variedad de colores y opciones de ajuste. Los chorros de Lifestream incluyen boquillas de dirección ajustable, boquillas con diferentes movimientos, las habituales opciones de fontanería y arandelas de compensación para poder ajustarse a todos los grosores de pared. El cliente también dispone de instalaciones de succión, controles de aire o válvulas para los chorros de cuello.

approach to disinfection. Minimize chemical use and cost. Limit the amount of time you spend on water maintenance.

Por primera vez en Dimension One, existe un sistema para desinfectar el agua que integra las ventajas de la tecnología UV con las del ozono. El nuevo sistema de tratamiento de agua patentado de D1 "UltraPure PLUS" proporciona una dosis doble de desinfección de los microorganismos, una vez con ozono y una vez con el nuevo UV, lo que permite reducir los costes y minimizar el uso de productos químicos. UltraPure PLUS es un nuevo dispositivo estándar en la línea Bay Collection.



For the first time in the hot tub industry, there's a water management system that integrates the benefits of ultraviolet germicidal light technology with the benefits of an ozone-based water sanitation system. D1's new patent-pending UltraPure PLUS™ water management system offers a double-dose of microorganism destruction, once with ozone (a patented Dimension One Spas process) and once with the new UV light germicidal, a non-chemical

d1europe@d1spas.com / www.d1.com

Spa unique

Avec sa technique spéciale de coloration (Coril®), la société Portcril peut créer des spas complètement uniques et personnalisés. Afin de démontrer tout le potentiel de sa technique de couleur, le fabricant portugais et la galerie d'art (Art Forum à Anvers) ont lancé un défi à quelques artistes pour créer des croquis afin de réaliser un spa unique. C'est un artiste belge (Frank Van Herck) qui a été choisi pour peindre à la main, le modèle ArtSpa.

Unique spa

With its special colouring technique (Coril®), Portcril is able to create completely unique and customized Spas. In order to show the potentiality of its painting technique Portcril with the cooperation of an art gallery (Art Forum from Antwerp), launched a challenge to some artists create sketches to create a uni-



portcril@portcril.com / www.portcril.com

Wave de Fonteyn Spas

La gamme Wave de Fonteyn Spas propose des spas aux performances élevées, entièrement équipés, traités à l'ozone, éclairage à LED et Wave Seat. Le Wave Seat (ou siège à vagues) est conçu pour procurer un massage intense et pénétrant, en propulsant l'eau le long de la colonne vertébrale et du dos grâce à des dizaines de jets haute pression en acier inoxydable, conçus spécialement. Fonteyn Spas présente cette année, un nouveau modèle, l'Aurora Wave qui accueille sept personnes, avec sept positions assises ergonomiques, équipé aussi du Wave Seat.

Wave Series Fonteyn Spas

The Wave Series from Fonteyn Spas proposes high performance, luxury spas come fully equipped with all the luxury of air injection, ozone treated water, LED lighting and the amazing Wave Seat. The Wave Seat is designed to give a deep, penetrating massage by pulsating water up and down the spine and back through dozens of specially designed high pressure stainless jets. This year Fonteyn Spas presents a new model in the Wave Series, the Aurora Wave for seven persons with seven ergonomically shaped seating positions - equipped with the specially designed Wave Seat.

que Spa. It was chosen one Belgian artist (Frank Van Herck), that hand painted the creative ArtSpa.

Unico Spa

Con su técnica especial de coloración (Coril®) Portcril puede crear los Spas completamente únicos y personalizado. Con el fin de mostrar la potencialidad de su técnica de pintura, Portcril con la cooperación de una galería de arte (Arte Foro de Amberes) lanzó un reto a algunos artistas para crear bosquejos para pintar un único Spa. Esto se eligió a un artista belga (Frank Van Herck), que hay pintado a la mano el creativo ArtSpa.

Serie Wave de Fonteyn Spas

La Serie Wave de Fonteyn Spas ofrece spas de lujo y alta calidad totalmente equipados con todo el lujo de la inyección de aire, el agua tratada con ozono, la iluminación por LEDs y el sensacional Wave Seat. El Wave Seat está diseñado para proporcionar un masaje profundo y penetrante con chorros de agua intermitentes que recorren de arriba abajo la columna y la espalda a través de docenas de boquillas de alta presión en acero inoxidable específicamente diseñadas. Este año, Fonteyn Spas presenta un nuevo modelo en la serie Wave; el Aurora Wave para siete personas con siete posiciones de asiento y con el Wave Seat específicamente diseñado.



info@fonteynspas.com / www.fonteynspas.com

To receive our regular free email newsletter covering news and developments in the European pool and spa scene,

visit our website at www.eurospapoolnews.com and click on the "Newsletter subscribe" panel

Elektra série EA

La gamme Elektra série EA de Bio-UV - gamme de réacteurs UV - s'adresse tout particulièrement aux particuliers possesseurs de spas. Combiné à l'injection d'oxygène actif (chimie « light », sans chlore, concept Bio-UV) le procédé physique de désinfection par ultraviolets répond à une demande de plus en plus importante des consommateurs. Cette gamme a déjà séduit d'importants constructeurs de spas nord-américains pour l'intégrer directement dès la fabrication. Chaque appareil a été conçu pour répondre à un double objectif de désinfection lié au débit de la filtration et à la température de l'eau afin d'éradiquer tous les micro-organismes, y compris les légionelles.



Bio-UV, the first French manufacturer of ultraviolet systems used in water treatment and also the European market leader for ultraviolet disinfection systems designed for private and commercial swimming pools is pleased to present the Elektra range, EA series: this range of UV reactors is mainly aimed at private spa owners. Combined with the injection of activated oxygen («light», chlorine-free chemistry, the Bio-UV concept) the physical disinfection process using ultraviolet radiation meets an increasingly strong consumer demand. Each appliance has been designed to meet two objectives: disinfection linked to the filtration flow rate and also water temperature in order to eradicate all micro-organisms, including legionellae.*

Bio-UV, primer fabricante francés de ultravioletas para el tratamiento de agua y líder del mercado europeo de la desinfección mediante el ultravioletas de las piscinas privadas y colectivas presenta: la gama Elektra, serie EA: esta gama de reactivos UV está especialmente dirigida a los particulares que poseen spas. Combinado con la inyección de oxígeno activo (química suave, sin cloro, concepto Bio-UV) el procedimiento físico de la desinfección mediante ultravioletas responde a una demanda cada vez más importante por parte de los consumidores. Cada aparato ha sido diseñado para hacer frente a un doble objetivo de desinfección ligado al caudal de la filtración y a la temperatura del agua con el fin de erradicar todos los microorganismos, incluida la legionela.

info@bio-uv.com / www.bio-uv.com

Coast Spa

Le spa Mirage de Coast Spas est le plus grand spa de cette société et il est conçu pour accueillir huit à dix adultes. Le modèle Mirage de la gamme Platinum se caractérise par trois pompes 5 HP alimentant 80 jets d'hydrothérapie, et il est décrit comme «un véritable cheval de trait pour famille active». Les clients qui souhaitent le summum du luxe peuvent demander le son surround Sony stéréo, des jeux d'éclairage à LED et une TV écran plat LCD automatique.

The Mirage hot tub from Coast Spas is the company's largest hot tub, and is designed to accommodate eight to ten adults. The Mirage model in the Platinum series features three 5hp pumps powering 80 hydrotherapy jets, and is described as 'a true workhorse for an active family'. Customers wanting ultra-



mate luxury can specify Sony stereo surround sound, LED lighting packages and an automated LCD flat-screen TV.

La bañera de hidromasaje Mirage de Coast Spas es la mayor de las que fabrica la empresa y puede albergar entre ocho y diez adultos. El modelo Mirage de la serie Platinum contiene tres bombas de 5 CV que proporcionan 80 chorros de hidromasaje y ha sido descrito como "el arma indispensable de una familia activa". Los clientes que deseen experimentar el máximo lujo pueden solicitar el sonido estéreo envolvente de Sony, los packs de iluminación por LEDs y una pantalla plana de televisión LCD automatizada.

dealer@coastspas.com / www.coastspas.com

Entretien du spa

AstralPool propose un nouveau concept de kit pour l'entretien du spa, le kit Spa Experience, qui prend soin de l'eau tout en s'occupant également de notre peau et de nos sens. Le kit Spa Experience se compose des éléments suivants : régulateur pH, désinfectant, anti-mousse, exfoliant (Spa Regen : exfoliant naturel pour la peau à base de papaine, enzyme extraite de la papaye), aromathérapie (Wellma Delights : différents arômes avec effet anti-stress, effet sensuel ou revitalisant).

Spa maintenance

AstralPool proposes a new kind of kit for your spa maintenance, the Spa Experience Kit, which not only cares for the water, but also for our senses and skin. The Spa Experience Kit includes the following elements: Ph Adjustment, water disinfection, anti-foaming-spa, the exfoliant (Spa Regen : natural papaya-based exfoliant for the skin, an enzyme which is extracted from the papaya fruit), spa aromatherapy (Wellma Delights : Aromas with an anti-stress effect, a sensual effect and with a revitalizing effect).



vente@astral piscine.com / www.astralpool.com

Para recibir gratuitamente nuestro boletín de información por correo electrónico, que incluye noticias y progresos del mundo de la piscina y del spa en Europa, visite nuestra página web

www.eurospapoolnews.com

y haga clic en el panel para "Abonarse" al boletín de información.

I'm not here...
but come join me at
www.spamanufacturers.com



Celebrating our 27th year of manufacturing
and shipping spas worldwide

- Portable spas
- Spa shells - assemble yourself for a large profit
- Inground spas
- Gazebos
- Inground swim spas
- Portable swim spas

727-510-6039 (USA) • 727-539-8159 Fax 

www.spamanufacturers.com • email: acrylicspas@aol.com



DIMENSION ONE SPAS®

Putting Our Heart Into The Spa Industry For Over 30 Years.

Visit D1 in Barcelona @ Hall 3 #D454

Now accepting applications from dealers
and distributors wanting to grow with us.

email: d1europe@d1spas.com
www.d1.com



Véritable raccourci de l'information, cet outil incontournable est consultable 24h/24 sur le site www.eurospapoolnews.com et propose toute une gamme de produits récents dont les fabricants cherchent des distributeurs. Certains professionnels astucieux (à l'affût de cette rubrique) la consultent régulièrement.



Real information shortcut, this essential tool is available for consultation 24h/24h on the website www.eurospapoolnews.com and proposes a large range of recent products for which manufacturers are looking for distributors. This page is regularly visited by professionals.



Herramienta imprescindible, se puede consultar 24h/24h sobre la página www.eurospapoolnews.com y propone una gama de novedades recientes en busca de distribuidores. Esta sección la consultan regularmente avispados profesional.

Cabines infrarouges

En 2003, Infra Smart commença à rechercher des installations de production de cabines infrarouges et en 2004, les premiers produits furent lancés sur le marché européen. Jusqu'à présent, nous livrons, par l'intermédiaire de revendeurs à travers l'Europe, un produit de grande qualité à un prix raisonnable.

Nos cabines infrarouges sont en bois de cèdre rouge certifié et ont été réalisées avec des éléments de réchauffeur infrarouge en Incoloy®. La structure des cabines est très résistante et facile à assembler grâce au système d'encliquetage très pratique. La cabine Infra Smart est donc conviviale. Nos produits sont complétés par des options supplémentaires (standard) comme l'affichage numérique, une entrée pour lecteur MP3, la thérapie légère et l'aromathérapie. Nous offrons par conséquent une garantie de dix ans sur les éléments et de deux ans sur la cabine et les commandes. Presque tous les modèles d'Infra Smart sont disponibles en version standard et de luxe. C'est pourquoi nous recherchons des distributeurs avec le même objectif, à savoir : la satisfaction durable du client.



on the cabin and controls.

Almost all Infra Smart models are available in the standard and deluxe version:

That's why we're looking for distributors with the same goal: enduring customer satisfaction.

Infrared cabins

En 2003, Infra Smart comenzó a buscar instalaciones para la fabricación de cabinas de infrarrojos y a lo largo de 2004 se introdujeron los primeros productos en el mercado europeo.

Desde entonces, suministramos un producto de alta calidad a un precio razonable a través de nuestros distribuidores en toda Europa. Nuestras cabinas de infrarrojos están fabricadas con madera de cedro rojo certificada y elementos calefactores Incoloy®. La construcción de las cabinas es muy resistente y fácil de montar gracias a un sencillo sistema de sujeción. Esto hace que el Infra Smart resulte muy fácil de usar. Nuestros productos se pueden complementar con opciones extra (estándar) como pantallas digitales, toma para reproductores de MP3, fototerapia y aromaterapia. Por ello ofrecemos una garantía de 10 años para los elementos y de 2 años para la cabina y los mandos. Prácticamente todos los modelos de Infra Smart están disponibles en versión estándar y deluxe.

Por lo que buscamos distribuidores con el mismo objetivo: la satisfacción duradera del cliente

Infrared cabins

In 2003 Infra Smart started up to search for production facilities of infrared cabins and during 2004 the first products were introduced to the European market. Till now we deliver over dealers across Europe with a high quality product for a reasonable price.

Our infrared cabins are made from certified Red Cedar wood and have been carried out with Incoloy® Infrared heater elements.

The construction of the cabins is very durable and is easy to assemble due to handy clip system. Our products are modified with extra (standard) options, like digital displays, MP3-player input, light therapy and aromatherapy.

We therefore provide a 10-year guarantee on the elements and two years



25 ans d'expérience

ing. We are looking for dealers/distributors who are interested in building a long-term relationship with us. Be part of the Sundance Spas success. Become a Sundance Spas dealer!



Sundance Spas a ouvert son site de fabrication à Costa Mesa, Californie, USA en 1979 et se place à la pointe des normes de l'industrie depuis lors.

Le saviez-vous ? Sundance Spas a été le premier fabricant de spas à recevoir la certification ISO9001 (en 1996 !)

En qualité de revendeur, vous bénéficiez du fait que vous vendez un produit qui a été conçu et construit par le fabricant leader de bains bouillonnants – fort de plus de 25 ans d'expérience.

Nous savons ce qui marche et ce qui ne marche pas et nous avons appliqué ces stratégies gagnantes à l'assistance que nous apportons à chacun de nos revendeurs : site internet Sundance Spas, site des revendeurs de Sundance Spas, ensemble complet de merchandising, marketing international dédié, programmes spécifiques aux régions, outils de vente, formation aux produits... plus de 15 ans d'expérience sur le marché européen avec nos bureaux de ventes, directions commerciales, formations et entrepôts situés en Europe. Nous recherchons des revendeurs/distributeurs intéressés par une relation à long terme.

Participez au succès des Sundance Spas, devenez un revendeur de Spas Sundance !

25 years experience

Sundance Spas opened its manufacturing facility in Costa Mesa, CA USA in 1979 and has been setting standards in the spa industry ever since. Did you know? Sundance Spas was the first spa manufacturer to receive ISO9001 certification (1996)! As a Sundance Spas dealer, you will benefit from the fact that you are selling a product that has been designed, engineered and built by the leading hot tub manufacturer - with over 25 years of experience. We know what works and what doesn't - and we've applied those winning strategies to the support that we provide to each of our dealers: Sundance Spas website, Sundance Spas Dealer Community site, comprehensive merchandising packages, dedicated International marketing department, Sundance Spas Sales tools, product, sales, & service training more than 25 years experience in the European market with European based offices, sales management, training, and warehou-

25 años de experiencia

Sundance Spas abrió su fábrica de producción en Costa Mesa, California, EEUU, en 1979 y desde entonces ha establecido estándares en el sector del spa. ¿Lo sabía? Sundance Spas fue el primer productor de spas en obtener la certificación ISO9001 (1996). Participe en el éxito de Sundance Spas. Únase a la red de distribuidores de Sundance Spas. Como distribuidor de Sundance Spas, se beneficiará del hecho de vender un producto que ha sido diseñado, concebido y fabricado por el productor líder en bañeras – con más de 25 años de experiencia. Sabemos lo que funciona y lo que no y aplicamos estas estrategias galardonadas al apoyo que ofrecemos a cada uno de nuestros distribuidores: sitio web de Sundance Spas, sitio de la comunidad de distribuidores Sundance Spas, paquete de comercialización exhaustivo, departamento internacional de marketing especializado, herramientas de venta, formación de productos, ventas y servicios más de 25 años de experiencia en el mercado europeo con sedes europeas, gestión de ventas, formación y almacenaje.

Buscamos distribuidores a quienes interese establecer una relación a largo plazo con nosotros ateniéndose a nuestros principios rectores para ofrecer una completa satisfacción al cliente.





Hot tubs, spas et saunas finlandais

SpaDealers, située à Korsnäs, en Finlande, conçoit et fabrique des hot tubs, des spas et des saunas fabriqués à partir de vrai pin finlandais, traité à la chaleur et respectueux de l'environnement, commercialisés sous la forme d'un kit simple et facile à monter.

Outre les hot-tubs et les spas, la gamme de produits comprend également des saunas d'intérieur et d'extérieur. Beaucoup de nos solutions de fabrication et de conception sont protégées. Parmi les produits, le Polar AquaStar 180, hot tub/spa de luxe, le Polar AquaKing qui intègre notamment, en série, un réchauffeur commandé par thermostat ainsi qu'un système automatique de filtration, le HT150 Exclusive, le HT150 Basic avec un réchauffeur qui fonctionne au bois... ainsi qu'un petit sauna facile à mettre en place qui comprend la base, les parois, le plafond et le toit ainsi que des banquettes pré assemblées...

Notre slogan «Where Quality and Service Meet», en dit long sur nos ambitions élevées; cependant, nous le considérons toujours comme quelque chose de naturel, étant donné notre objectif d'être les meilleurs dans ce secteur.

Hot tubs, spas and saunas

SpaDealers, located in Korsnäs, Finland designing and manufacturing hot tubs, spas and saunas. The models we presently manufacture come in a simple, easy-to-build kit form which includes practical construction solutions to guarantee the best possible results. SpaDealers are proud to offer the most user-friendly hot tubs on the market, which have been manufactured of real Finnish environment friendly heat treated pine. Our range of products also includes indoor and outdoor saunas as well as other health friendly products which can be used for different purposes. Many manufacturing and design solutions are protected.

Among our products: the Polar AquaStar 180 is a luxurious hot tub, the Polar AquaKing includes as a standard feature a thermostatically-

controlled heater as well as an automatic filtration system, the HT150 Exclusive, the HT150 Basic having a wooden burning heater installed on the outside of the hot tub...and a small and easily placeable sauna made of durable environment friendly heat treated pine. The complete kit includes a base, walls, ceiling and roof. Preassembled bench material for quick and easy assembly, window frames with tinted glass, door-frame, and door with tinted safety glass with fittings.

Our slogan «Where Quality and Service meet» reveals much about our ambitions which are on a high level but still we do regard it as something natural due to our aim being the best within this industry.

Hot tubs, spas y saunas

SpaDealers tiene su sede en Korsnäs, Finlandia, donde son diseñados y fabricados los hot tubs, los spas y las saunas. Los modelos que fabricamos actualmente se presentan bajo la forma de un kit sencillo, fácil de montar, que incluye prácticas soluciones constructivas para garantizar los mejores resultados posibles. SpaDealers está orgullosa de ofrecer los hot tubs más fáciles de utilizar del Mercado, fabricados con verdadera madera de Pino de Finlandia ecológico tratado para resistir el calor. Nuestra gama de productos también incluye saunas de interior y de exterior, así como otros productos beneficiosos para la salud que pueden ser utilizados para diferentes propósitos. Numerosas soluciones de fabricación y de diseño están protegidas.

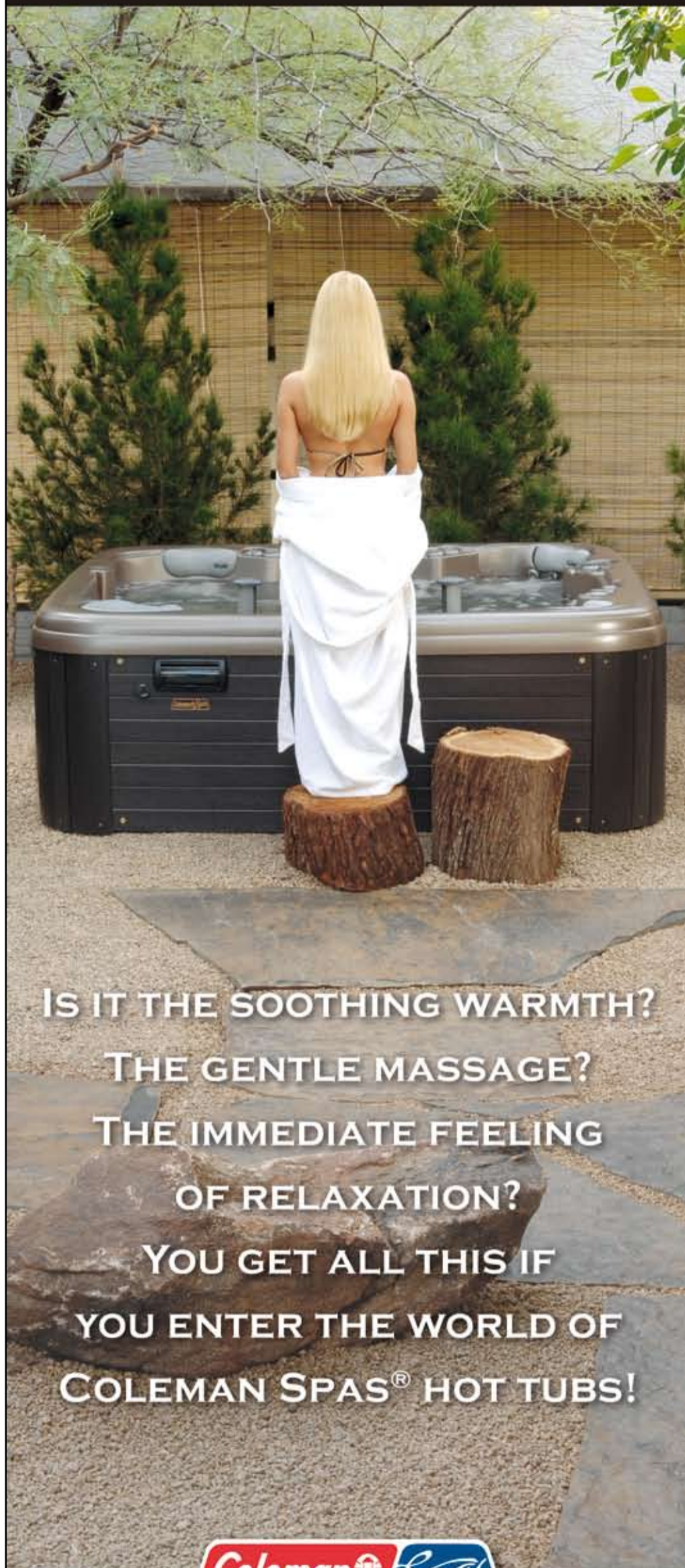
Nuestros productos : Polar AquaStar 180, un lujoso hot tub, Polar AquaKing, HT150 Exclusive, HT150 Basic y una pequeña sauna, fácil de instalar, fabricada en pino ecológico tratado para resistir el calor. El kit completo incluye la base, las paredes, el techo y la cubierta. Material pre-ensamblado para el banco para un montaje fácil y rápido, marcos de ventanas con cristales tintados, marco y puerta con cristal tintado de seguridad con el equipamiento.

Nuestro eslogan, "Punto de Encuentro de la Calidad y el Servicio", pone de manifiesto gran parte de nuestras ambiciones, que se encuentran en un nivel elevado pero que todavía consideramos como algo natural debido a que nuestro objetivo es ser líderes del sector.



OPPORTUNITIES FOR NEW DEALERS!

VISIT US AT PISCINA BCN 2007, HALL 3 B254



IS IT THE SOOTHING WARMTH?
THE GENTLE MASSAGE?
THE IMMEDIATE FEELING
OF RELAXATION?
YOU GET ALL THIS IF
YOU ENTER THE WORLD OF
COLEMAN SPAS® HOT TUBS!



Remember our name, and Relax™

WWW.COLEMANSPAS.NET

TEL : 0031 - 342 427 044 | FAX : 0031 - 342 413 349

E-MAIL : INFO@COLEMANSPAS.NET

AquaGarde

Ce nouveau produit amélioré ne comporte que des avantages. Tout d'abord, des tests indépendants ont montré qu'il est d'une grande efficacité dans la lutte contre la légionellose sans qu'il soit besoin d'y ajouter de produits chimiques. Ensuite, son pH s'équilibre automatiquement et sa stabilité a été améliorée. La présence d'argent dans sa formule réduit activement la capacité des bactéries à se multiplier et améliore grandement sa performance. Les molécules d'argent qu'il contient éliminent également l'excédent de calcaire, protégeant ainsi les composants du spa et permettant un meilleur fonctionnement, d'où une réduction des coûts d'entretien et d'intervention de la garantie.

AquaGarde utilise le procédé BDT® (Biofilm Dispersion Technology) qui empêche les bactéries de former un film biologique. Ce dernier est responsable de l'accumulation de près de 95% des bactéries présentes dans un spa, où elles se concentrent dans les tuyaux qu'elles colonisent et où elles se reproduisent. Les solutions chimiques traditionnelles sont inopérantes car elles ne contrôlent que très mal cette accumulation. AquaGarde adopte une approche caractérisée par la prévention.

Key benefits of the Advanced Formula AquaGarde product are several; First, AquaGarde is now certified, tested and proven highly effective against Legionella without additional chemicals, plus it automatically balances Ph and has improved stability. The use of silver in our formula actively reduces the ability of bacteria to multiply and greatly improves performance. AquaGarde also eliminates excess calcium build up keeping spa components in better operating condition and redu-



cing warranty and service costs. The science of AquaGarde utilizes BDT® or Biofilm Dispersion Technology. BDT eliminates the ability of bacteria to form Biofilm. Biofilm is responsible for up to 95% of the bacteria in a spa, accumulating in the piping of spas where they colonize and multiply. Traditional chemicals do not address this and have great difficulty in controlling it. AquaGarde works from the standpoint of prevention. The company has been marketing its European brand AquaGarde® with huge following and success over the last two years and is launching later this year in the USA.

Este nuevo producto mejorado no tiene más que ventajas. En primer lugar, estudios independientes han demostrado que es muy eficaz en la lucha contra la legionella sin necesidad de añadir productos químicos. Además, su pH se equilibra automáticamente y su estabilidad ha mejorado. El contenido de plata en su fórmula reduce activamente la capacidad de multiplicación de las bacterias y mejora notablemente su rendimiento. Las moléculas de plata que contiene también eliminan el exceso de cal, protegiendo los componentes del spa y permitiendo un mejor funcionamiento, lo que conlleva a una reducción de los costes de mantenimiento y de utilización de la garantía. AquaGarde utiliza el procedimiento BDT® (Biofilm Dispersion Technology) que impide que las bacterias puedan formar una capa biológica. Esta última es la responsable de la acumulación de casi el 95% de las bacterias de un spa, concentrándose en las tuberías que colonizan o que utilizan para reproducirse. Las soluciones químicas tradicionales no funcionan porque sólo controlan esta acumulación de forma superficial. AquaGarde adopta una estrategia basada en la prevención.

Des spas totalement personnalisés

Nous disposons actuellement de 17 modèles différents, allant des petits modèles pour 3 personnes spécialement conçus pour une utilisation à l'intérieur, jusqu'aux grands modèles d'une capacité de 10 personnes ou pour nager à contre-courant. Une large gamme d'accessoires et de couleurs (pour l'acrylique comme pour le meuble) permet à nos clients de créer des spas totalement personnalisés, adaptés à leurs besoins - équipés en série d'un système de filtration automatique, aromathérapie, coussins, couvercle de filtre... Les spas disposent d'une installation de plomberie structurée et ordonnée qui permet de répartir une pression d'eau identique dans tous les jets - dotés d'une double connexion de sécurité pour un entretien facile, sans devoir vider le spa. Avant la livraison, chaque spa est vérifié et testé rigoureusement. Hidromasaje Illice S.L. est une entreprise espagnole spécialisée dans la fabrication et la vente de spas d'hydromassage située à Elche (Alicante), en Espagne, parfaitement reliée aux principaux axes de circulation et à l'aéroport international d'Alicante. Un laboratoire est consacré à l'amélioration continue de nos spas et à la conception de nouveaux modèles. Nous travaillons en collaboration avec les meilleurs fournisseurs du secteur (Waterway, Aristech Acrylics, ITT Electronics, Astrel). Nous recherchons des entreprises intéressées dans toute l'Europe afin d'agrandir notre réseau de distributeurs. Nous offrons à nos distributeurs non seulement un produit de haute qualité mais également des conditions très intéressantes. Vous aurez la possibilité d'influencer le processus de production et bénéficierez d'un excellent support technique. Nous vous garantissons également des délais de livraison très courts.



*emp-
ty the
spa.
Prior to
delivery, each
spa is rigou-
rously exami-
ned and tested*

to ensure its correct functioning. Hidromasaje Illice S.L. is a Spanish company dedicated to the manufacture and sale of hydromassage spas, located in Elche (Alicante), Spain, well connected to the main motorways and the Alicante International Airport. We have a laboratory dedicated to continuous development of improvements to our spas and the design of new models. We work with the leading suppliers in the sector (Waterway, Aristech Acrylics, ITT Electronics, Astrel). We are seeking interested companies throughout Europe to extend our network of distributors. We offer distributors both a high-quality product and very interesting terms. You have the possibility of influencing the production process, as well as excellent technical support. Moreover, we guarantee very rapid delivery dates.

Spas totalement individuelles

Actualmente disponemos de 17 modelos diferentes - desde pequeños modelos para 3 personas especialmente diseñados para interiores, hasta modelos grandes con capacidad de 10 personas o para nadar contra corriente. Una amplia gama de accesorios y de colores (tanto para el acrílico como para el mueble) permite a nuestros clientes crear spas totalmente individuales, adaptados a sus necesidades. Nuestros spas vienen con filtración automática, aromaterapia, cojines, cubierta de filtro con posavasos integrado y cubierta de alta resistencia con cierres de seguridad. Viene con doble conexión de seguridad para un mantenimiento fácil y sin necesidad de vaciar el spa. Antes de la entrega, cada spa está probado y testado cuidadosamente para asegurar su correcto funcionamiento. Hidromasaje Illice S.L. es una empresa española que se dedica a la fabricación y venta de spas de hidromasaje. Nuestra fábrica y almacén están ubicados en Elche (Alicante), España, muy bien conectadas con las autovías principales y el aeropuerto internacional de Alicante. Disponemos de un laboratorio dedicado al desarrollo continuo de la mejora de nuestros spas y diseño de nuevos modelos. Para poder garantizar a nuestros clientes la alta calidad y fiabilidad de nuestros spas trabajamos con los mejo-

Totally individual spas

We currently offer 17 different models, ranging from small models for 3 persons especially designed for interiors through to large models with a capacity of 10 persons or counter-current swim spa pools - a wide range of accessories and colours (both for the acrylic and the housing), enabling our clients to create totally individual spas adapted to their needs - equipped with standard automatic filtering, aromatherapy, cushions, filter cover... The spas have a structured and ordered plumbing installation which enables distribution of the same water pressure over all the jets - with a double safety connection for ease of maintenance and without the need to

*Si la distribution de ce produit vous intéresse / If you are interested in distributing this product:
info@illice-spas.com / www.illice-spas.com*

ALVENTI
OUTDOOR SPA

Come to visit us at
Piscina Bcn 2007, booth C 338
We are looking for distributors in many countries. Don't miss the chance to become our exclusive partner!

www.alventispa.com

THE FIRST
ALVENTI SPA
SPA ECO-SILENT

Coleman® Spas, The Ultimate Brand

Reconnue ce jour par plus de 223 millions de consommateurs en Amérique du Nord, les spas Coleman® sont appréciés pour les loisirs dans le jardin.

Les spas Coleman® ont été commercialisés en Europe au début des années 2000 et reconnus depuis lors comme des produits offrant le top de la qualité et s'appuyant sur un service client et marketing visant à aider au mieux les distributeurs et les revendeurs partout en Europe.

Avec un stock européen permanent de 100 à 150 pièces, les délais de livraison sont réduits au maximum, pour assurer une disponibilité maximum du produit choisi.

Les spas Coleman® ont été conçus pour l'hydrothérapie et la relaxation. L'ergonomie du siège et la Zone Therapy®

sont simplement deux exemples de présentation parmi toutes les possibilités que pourront vous apporter nos spas.

Il n'est pas nécessaire d'avoir un nombre de jets importants pour obtenir un massage efficace. Des jets massant précisément et positionnés là où ils sont le plus efficaces, sont la clé de la réussite pour une totale relaxation et un soin parfait du corps.

La base en ABS est une partie intégrante de la structure ce qui rend hermétique le fond du spa, isole et évite la moisissure.

Les spas Coleman® sont extrêmement durables et sans maintenance.



Recognised now by over 223 million customers in North America, Coleman® Spas hot tubs are the hot tubs of choice for garden entertainment.

Coleman® Spas were introduced in Europe in 2000 and has ever since been known and trusted to deliver a top quality product backed by a dedicated Customer Service and Marketing department to support their distributors and dealers all over Europe.

With a European stock of between 100-150 units, delivery times have been kept to a minimum, making sure a spa of your choice is always available.

Coleman® Spas hot tubs have been engineered for hydrotherapy and relaxation.

Your Coleman® Spas hot tub has been designed and manufactured incorporating Zone Therapy™ which

uses strategically positioned jets to target specific pain zones that contain muscular trigger points. The correct jets with their precise massaging action positioned exactly where they are most effective is the key to bringing total relaxation and soothing relief throughout the entire body. The ABS Sealed Base is an integral part of the support structure in a Coleman® Spas hot tub. This makes Coleman® Spas hot tubs extremely durable and maintenance-free.



Reconocido por más de 223 millones de familias en Norte América, los spas Coleman® Spas son los elegidos para satisfacer las necesidades de los clientes más exigentes.

Con sus exclusivas características y resistente diseño, ¡prepárese para disfrutar de la máxima experiencia spa! Coleman® Spas fue introducido en Europa en el año 2000 y desde entonces ha sido reconocido como un producto de confianza y de altísima calidad, respaldado por un departamento de Atención al Cliente y Marketing para apoyar a sus distribuidores en toda Europa.

Con un stock europeo de entre 100 y 150 unidades, los plazos de entrega son mínimos, asegurando así que el spa de su elección esté siempre disponible.

Los spas Coleman® Spas han sido diseñados para la hidroterapia y la relajación.

Colocar con precisión el tamaño de jet correcto y la acción de masaje idónea donde son más efectivos, es la clave para conseguir una relajación total y una sensación de alivio en todo el cuerpo. El concepto Zone Therapy™ ha sido diseñado por especialistas médicos en los campos de la traumatología, rehabilitación y fisioterapia.

Esto hace a los spas Coleman® Spas extremadamente duraderos y libres de mantenimiento.

**Fabricants,
Vous recherchez des
distributeurs ?**

*Manufacturers,
you are looking for
Distributors?*

**Fabricantes,
¿Buscáis distribuidores?**

Pour paraître dans cette rubrique,
contactez-nous :

*In order to be present in this section,
contact us:*

Para ser presente en esta sección,
contactenos:

contact@eurospapoolnews.com

And find online too:

- USSPA
- Mistal Hottubs Europe
- Catalina Spas
- Lanark Spas
- Aquapolis
- Game
- Aquilus
- Hydro Sud Direct
- Coast Spas
- Dom Composit
- Pool's
- World Pool Innovation
- Melfrance
- Paicifc Spa
- Spas Crest
- ...

Si la distribution de ce produit vous intéresse / If you are interested in distributing this product:
info@colemanspa.net / www.colemanspas.net

Dealers Wanted!

SpaDealers offers unique Hot Tubs, Spas and Saunas. Environment friendly heat treated Finnish pine (LunaWood), has been used as material. All products are designed and manufactured in Finland.

Email: dealers@spadealers.fi

Website: www.spadealers.eu



AquaKing

POLAR

Unique spas with a powerful massage system, automatic filtering and electric heating. A sophisticated sealing and coating system guarantees a leakage proof product which is also easy to keep clean.

A good piece of skilful craftsmanship.

www.Spadealers.eu

Where Quality and Service meet



Telephone +358-(0)10-239 5600



INTERVIEW

Fragrances for spas...



The Camylle Laboratories are present amidst balneology, thalassotherapy, beauty and health professionals for many years, especially with four complete ranges of essential-oils based fragrances for sauna, hammam, balneotherapy and spa. Camylle is gradually finding its place in the well-being sector where the products of the brand appear as an essential complement for those who wish to expand this activity with a quality brand.
An encounter with Marc MASSING, CEO of the company.

Isabelle CHARRIER : How do you manufacture your products and what are the precautions that one must take while using these products?

Marc MASSING : Our profession is to transform 100% pure and natural essential oils so that they can be used in sauna, hammam, balneotherapy bath-tubs or spas.

On one hand, we have essential oils, natural secretions present in the plant-cells, which are not water-soluble and which must not come in direct contact with skin.

On the other hand there are major technical constraints with regards to usage: for Sauna, the essential oils must not burn when water is poured on burning lava rocks ...

Fragancias para spas...



Los Laboratorios Camylle están presentes desde hace numerosos años en el sector del termalismo, de la talasoterapia, de la belleza y de la relajación, con en particular cuatro gamas completas de fragancias a base de aceites esenciales para sauna, hammam, balneoterapia y spa. Cada vez más, Camylle hace su hueco en el sector del bienestar donde los productos de la marca aparecen como un complemento imprescindible para todos los que desean desarrollar esta actividad bajo el signo de la calidad.

Encuentro con Marc MASSING, PDG de la sociedad.

Isabelle CHARRIER : ¿Cómo se fabrican sus productos y cuáles son las precauciones que se han a tomar para su uso?

Marc MASSING : Nuestra profesión es transformar los aceites esenciales 100% puros y naturales para que se puedan utilizar en la sauna, el hammam, las bañeras balneo o los spas. Por una parte los aceites esenciales, secreciones naturales contenidas en las células de las plantas, no son solubles en el agua y no deben entrar en contacto directo con la piel.

Por otra parte, los requisitos técnicos de uso son importantes: para la sauna, los aceites esenciales no deben carbonizarse cuando se vierte agua sobre las piedras de lava ardientes.

Fragrance pour spas...

Les Laboratoires Camylle sont présents depuis de nombreuses années dans les milieux professionnels du thermalisme, de la thalassothérapie, de la beauté et de la forme, avec notamment quatre gammes complètes de fragrances à base d'huiles essentielles pour sauna, hammam, balnéothérapie et spa. De plus en plus, Camylle trouve sa place dans le secteur bien-être où les produits de la marque apparaissent comme un complément indispensable pour tous ceux qui souhaitent développer cette activité sous le signe de la qualité.
Rencontre avec Marc MASSING, PDG de la société.

Isabelle CHARRIER : Comment fabriquez vous vos produits et quelles sont les précautions à prendre pour leur utilisation ?

Marc MASSING : Notre métier, c'est transformer les huiles essentielles 100% pures et naturelles pour les rendre utilisables dans le sauna, le hammam, les baignoires balnéo ou les spas

D'une part les huiles essentielles, sécrétions naturelles contenues dans les cellules des plantes, ne sont pas solubles dans l'eau et ne doivent pas entrer en contact cutané direct avec la peau.

D'autre part les contraintes techniques sont importantes dans l'utilisation : pour le sauna, les huiles essentielles ne doivent pas se carboniser lorsqu'on verse l'eau sur les pierres de lave brûlantes (ce qui arrive par exemple à tous ceux qui versent quelques gouttes d'HE pures dans le seau du sauna), dans le hammam, le produit ne doit pas aggraver les éléments techniques, ne doit surtout pas contenir d'alcool, doit être parfaitement stable dans le temps, dans le spa, le produit doit être volatil à 100% pour ne laisser aucune trace dans le système de filtration, sans interagir sur les différentes techniques de désinfection. Les laboratoires Camylle ont intégré toutes ces contraintes et ont développé quatre gammes aux noms évocateurs ; Brume de Hammam, Voile de Sauna, Lait de Balnéo, Velours de Spa qui sont autant d'invitations au bien-être grâce aux actifs végétaux reconnus pour leurs vertus toniques, énergisantes, amincissantes, calmantes....

Marc MASSING
Président Directeur Général
de Camylle

Interview réalisée pour
EMOTION SPA Magazine par
Isabelle CHARRIER, rédactrice en chef

Spas de Nage / SwimSpas / Spas de Natación

Aujourd'hui de plus en plus populaires, les spas de nage (ou swimspas), ont vu le jour au début des années 80 au Royaume-Uni. Dans ce pays où le climat n'est pas extraordinaire, les industriels ont ainsi trouvé un bon compromis par rapport à la piscine.

En effet, même les citadins ont été en mesure d'avoir chez eux un bassin leur permettant de s'adonner à la nage.

Très efficace, la recette est également assez simple, le spa traditionnel coupé en deux, avec d'un côté les vertus que tout le monde connaît (massage, bien-être, détente,...), et de l'autre un bassin équipé de dispositifs de nage à contre-courant permettant de créer un courant assez fort.

Très populaire dans les endroits un peu exigus, il se trouve que le spa de nage arrive même à concurrencer les piscines dans des endroits où des bassins plus grands auraient leur place. Dès lors, nous pouvons nous demander quels sont les avantages par rapport à la piscine traditionnelle. La réponse la plus évidente est la suivante, la solution deux en un proposée par le spa de nage est un attrait pour beaucoup de consommateurs. Dans le spa de nage, l'eau est chauffée et maintenue en température. Cette petite surface chauffée se révèle beaucoup moins coûteuse que ce qu'il faudrait dépenser pour chauffer une piscine entière. Après avoir nagé quelques minutes, rien de tel que de venir se relaxer dans le spa, avec eau chaude et massages.

De nos jours, l'Australie est le pays le plus demandeur de spas et spas de nage, d'ailleurs de nombreux produits australiens arrivent peu à peu sur le marché européen.

Concernant les caractéristiques techniques, il appartient désormais aux industriels de ne pas tomber dans l'excès en agrandissant trop leur surface, non seulement parce que le premier avantage est la petite place tenue par un spa de nage, mais également pour la bonne et simple raison que plus la surface d'eau est importante, plus le maintien de la température élevée de l'eau est coûteuse. ...



Increasingly popular today, swimspas, were first introduced in the early 1980s in the United Kingdom, a country not known for its outstanding climate.

So manufacturers came up with a nice hybrid of the swimming pool that gave even city dwellers the possibility of enjoying a swim in their homes. The recipe is quite

simple yet very effective – split the traditional spa in two, on one side the virtues that we are all familiar with (massage, well-being, relaxation, etc); on the other, a pool with powerful counter-current jets to swim against. Swimspas are a popular option when space is at a premium, and are even competing with swimming pools in more spacious areas where a larger pool would normally be installed.



Cada vez más popular, los spas de natación (o swimspas), han aparecido a principios de los años 80 en el Reino Unido. En este país donde el clima no es extraordinario, los industriales han conseguido un buen compromiso con respecto a la piscina.

En efecto, incluso los urbanos han podido tener una piscina que les permita practicar la natación. Muy eficaz, la receta también es bastante simple, el spa tradicional dividido en dos, por una parte con las

virtudes que todos conocemos (masaje, bienestar, relajación,...) y por otra parte una piscina equipada con dispositivos de natación a

contracorriente que permiten crear una corriente bastante fuerte.

Muy popular en los lugares reducidos, parece que el spa de natación consigue competir con las piscinas en lugares donde piscinas más grandes tendrían su sitio.

Jean-Michel PEBRE

A suivre en ligne / Next Online / Seguir en línea
www.eurospapoolnews.com



ClairAzur



USSPA

The World's Best Built Spas®



The Radiance Spa featuring a spectacular 61 cm waterfall



The Radiance
• 239cm x 239cm x 119cm

Coast Spas

For dealer inquiries please contact:

Coast Spas Manufacturing Inc.

email. dealer@coastspas.com • website. www.coastspas.com

6315 - 202 Street • Langley, BC V2Y 1N1 Canada

tel.+604.514.8111 • fax.+604.514.8160


Fira Barcelona

Booth C310

Recinto Gran Via
17-20 Octubre 2007

**PISCINA
BCN**

ESTABLECIMIENTO
DE LA PISCINA

www.asociacion.com



DIMENSION ONE SPAS

Passion & Innovation



Visit D1 in Barcelona @ Hall 3 #D454

Now accepting applications from dealers
and distributors wanting to grow with us.

email: d1europe@d1spas.com
www.d1.com